Form No. 3478-481 Rev A

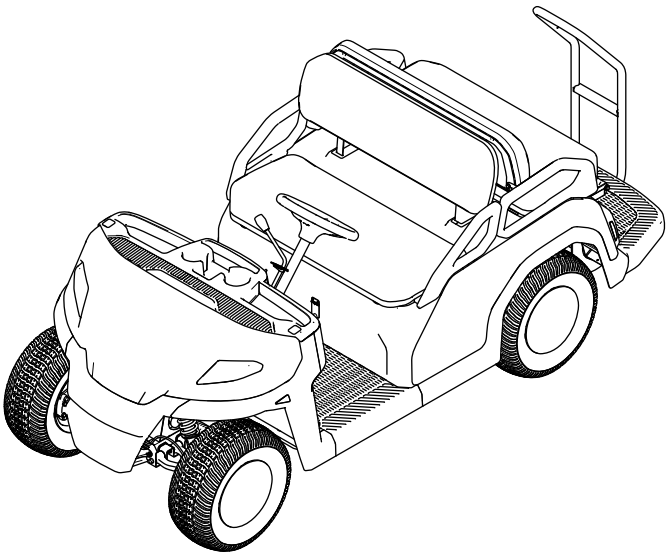
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Navette Vista® EFI

N° de modèle 08914—N° de série 400000000 et suivants
N° de modèle 08914TC—N° de série 400000000 et suivants
N° de modèle 08916—N° de série 400000000 et suivants
N° de modèle 08918—N° de série 400000000 et suivants



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

3478-481

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles, tel que défini à la section 4442, maintenu en bon état de marche, ou à moins de construire, équiper et entretenir le moteur de manière à prévenir les incendies.

Le manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

Introduction

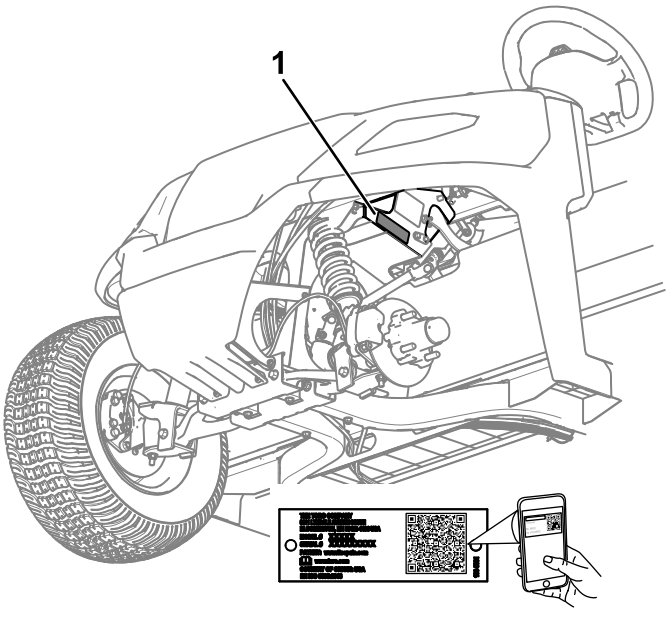
Ce véhicule est destiné à être utilisé principalement hors route par des opérateurs professionnels pour le transport de personnes. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même, vos passagers et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un outil, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série de votre produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série sur le produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le QR code sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) pour accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements concernant le produit.**



g405906

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

© 2025—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important** pour attirer l'attention sur des informations d'ordre mécanique spécifiques et **Remarque** pour souligner des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Le symbole de sécurité (Figure 2) qui figure à la fois dans ce manuel et sur la machine sert à identifier d'importantes consignes de sécurité que vous devez respecter pour éviter les accidents. Ce symbole s'accompagne des mentions **Danger**, **Attention**, ou **Prudence**.

- **Danger** signale un danger immédiat qui, s'il n'est pas évité, **entraînera obligatoirement** des blessures graves ou mortelles.
- **Attention** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **risque** d'entraîner des blessures graves ou mortelles.
- **Prudence** signale un danger potentiel qui, s'il n'est pas évité, **peut éventuellement entraîner** des blessures légères ou modérées.

g000502

Figure 2

Symbole de sécurité

Table des matières

Sécurité 4
Consignes de sécurité générales 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Mise en service 8
1 Montage du volant 8
2 Branchement de la batterie 9
3 Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus 9
4 Rodage des freins 9
Vue d'ensemble du produit 10
Commandes 10
Écran d'affichage 12
Caractéristiques techniques 15
Outils et accessoires 15
Avant l'utilisation 16
Contrôles de sécurité avant l'utilisation 16
Procédures d'entretien quotidien 17
Contrôle de la pression des pneus 17
Ajout de carburant 18
Rodage d'une machine neuve 18
Pendant l'utilisation 19
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 19
Démarrage du moteur 21
Arrêt de la machine 21
Stationnement de la machine 22
Après l'utilisation 22
Consignes de sécurité après l'utilisation 22
Transport de la machine 22
Remorquage de la machine 22
Entretien 24
Consignes de sécurité pendant l'entretien 24
Consignes de sécurité relatives à la batterie 25
Programme d'entretien recommandé 26
Liste de contrôle pour l'entretien journalier 27
Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales 29
Procédures avant l'entretien 29
Préparation de la machine à l'entretien 29
Dépose de l'ensemble sièges 29
Montage de l'ensemble sièges 30
Dépose du capot 30
Montage du capot 31
Levage de la machine 32
Lubrification 32
Graissage des roulements des roues avant 32
Entretien du moteur 35
Sécurité du moteur 35
Entretien du filtre à air 35
Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur 37
Entretien de la bougie 38

Entretien du système d'alimentation 39
Contrôle des conduites et raccords d'alimentation 39
Remplacement des éléments du filtre à carburant 39
Entretien du filtre à charbon actif 41
Entretien du système électrique 41
Entretien de la batterie 41
Remplacement du phare 44
Emplacement des fusibles 44
Entretien du système d'entraînement 45
Entretien des pneus 45
Contrôle des composants de la direction et la suspension 45
Réglage de la géométrie des roues 45
Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont 46
Vidange du liquide de la boîte-pont 47
Contrôle de la position point mort de l'inverseur de marche. 47
Réglage de la position point mort de l'inverseur de marche 47
Entretien de l'embrayage principal 48
Réduction de la vitesse de pointe 48
Entretien des freins 49
Réglage du frein de stationnement 49
Contrôle du niveau de liquide de frein 50
Contrôle des freins 50
Remplacement des plaquettes de frein de service et de frein de stationnement 51
Vidange du liquide de frein 51
Entretien des courroies 51
Entretien de la courroie d'entraînement 51
Réglage de la courroie du démarreur-alternateur 52
Nettoyage 53
Lavage de la machine 53
Remisage 53
Consignes de sécurité pour le remisage 53
Remisage de la machine 53

Sécurité

Consignes de sécurité générales

- Ce produit peut causer des blessures graves voire mortelles. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.
- La machine peut devenir instable en cas de mauvaise utilisation, mauvais entretien ou maintenance insuffisante ; d'autres facteurs à prendre en compte sont l'état du terrain, la pente, la vitesse et les erreurs de jugement de la part de l'utilisateur.
- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent parfaitement le fonctionnement et ont bien compris les consignes de sécurité.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont endommagés.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé avant d'effectuer l'entretien ou de faire le plein de carburant.
- L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.

decal120-9570

120-9570

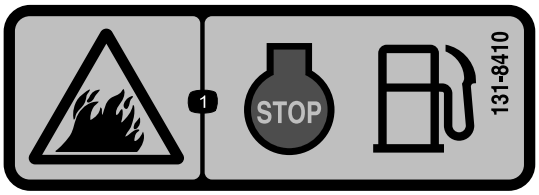
1. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; laissez toutes les protections et tous les capots en place.

---

decal127-3866

127-3866

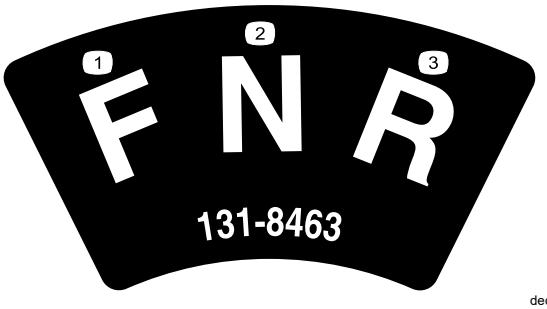
1. Attention – ne vous approchez pas des surfaces chaudes.



decal131-8410

131-8410

1. Risque d'incendie – arrêtez le moteur avant de faire le plein.



decal131-8463

131-8463

1. Marche avant
2. Point mort
3. Marche arrière

Modèles 08916 et 08918 seulement :

decal140-0920

140-0920

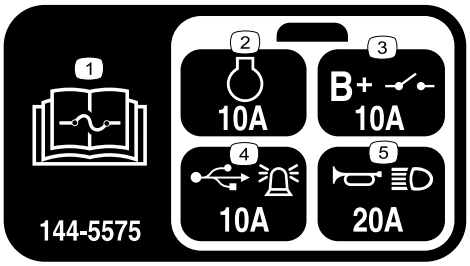
1. Attention – n'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
2. Risque de chute ; risque de mutilation – les passagers ne doivent s'asseoir qu'aux emplacements désignés ; gardez les bras et les jambes à l'intérieur du véhicule.

Modèles 08914 et 08914TC seulement :

decal144-5574

144-5574

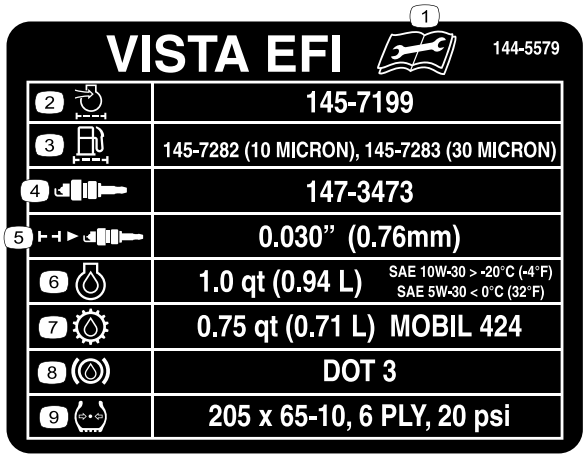
1. Attention – n'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
2. Risque de chute; risque de mutilation – ne transportez pas plus de 4 passagers ; les passagers ne doivent s'asseoir qu'aux emplacements désignés ; gardez les bras et les jambes à l'intérieur du véhicule.



decal144-5575

144-5575

1. Voir le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Moteur
3. B+ du système principal
4. Port USB et gyrophare
5. Avertisseur sonore et phares

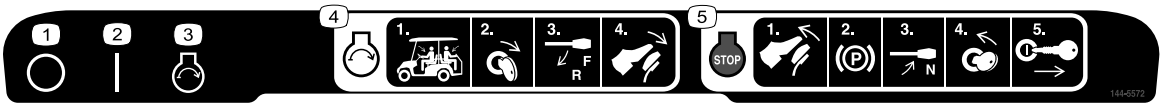


144-5579

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à tout entretien.
2. Filtre à air moteur
3. Filtre à carburant
4. Bougie
5. Écartement des électrodes
6. Huile moteur
7. Liquide de de transmission
8. Liquide de frein
9. Pression des pneus

144-5571

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – suivez une formation appropriée avant d'utiliser la machine.
3. Attention – n'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine ; ne conduisez la machine qu'en étant assis(e) au poste de conduite.
4. Risque de collision – n'utilisez pas la machine sur la voie publique.
5. Risque de renversement – conduisez lentement sur les pentes, en montée comme en dévers ; ralentissez pour tourner ; ne dépassez pas 25 km/h ; conduisez lentement lorsque vous transportez des passagers, ainsi que sur les terrains accidentés
6. Attention – Serrez le frein de stationnement, tournez la clé de contact en position ARRÊT, puis retirez-la avant de quitter le poste de conduite.



decal144-5572

144-5572

1. Arrêt
2. Contact
3. Démarrage du moteur
4. Pour démarrer le moteur – 1) Asseyez-vous au poste de conduite et assurez-vous que tous les passagers sont assis sur les sièges prévus ; 2) Tournez la clé en position DÉMARRAGE ; 3) Placez l'inverseur de marche à la position correspondant au sens de déplacement souhaité ; 4) Appuyez sur la pédale.
5. Pour couper le moteur : 1) Relâchez la pédale ; 2) Serrez le frein de stationnement ; 3) Placez l'inverseur de marche à la position POINT MORT ; Tournez la clé de contact en position ARRÊT ; 4) Retirez la clé.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Volant Vis Ressort Couvre-volant Clip de galet	1 5 2 1 1	Montage du volant (modèles en caisse à 4 passagers uniquement).
2	Aucune pièce requise	–	Branchement de la batterie (modèle en caisse à 4 passagers uniquement).
3	Aucune pièce requise	–	Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus.
4	Aucune pièce requise	–	Rodage des freins.

1

Montage du volant

Modèle en caisse à 4 passagers uniquement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Volant
5	Vis
2	Ressort
1	Couvre-volant
1	Clip de galet

Procédure

Reportez-vous à la Figure 3 pour cette procédure.

1. Placez le volant sur l'arbre de direction.

   Assurez-vous que le volant est centré, autrement dit que la partie plate est en bas et parallèle au sol.
2. Fixez le volant sur l'arbre de direction à l'aide du contre-écrou.
3. Serrez le contre-écrou à 27 N·m.
4. Avec 2 vis et 2 ressorts, fixez le clip sur le cache du volant.
5. Fixez le couvre-volant sur le volant à l'aide de 3 vis.
6. Serrez les 5 vis à 0,6 N·m.

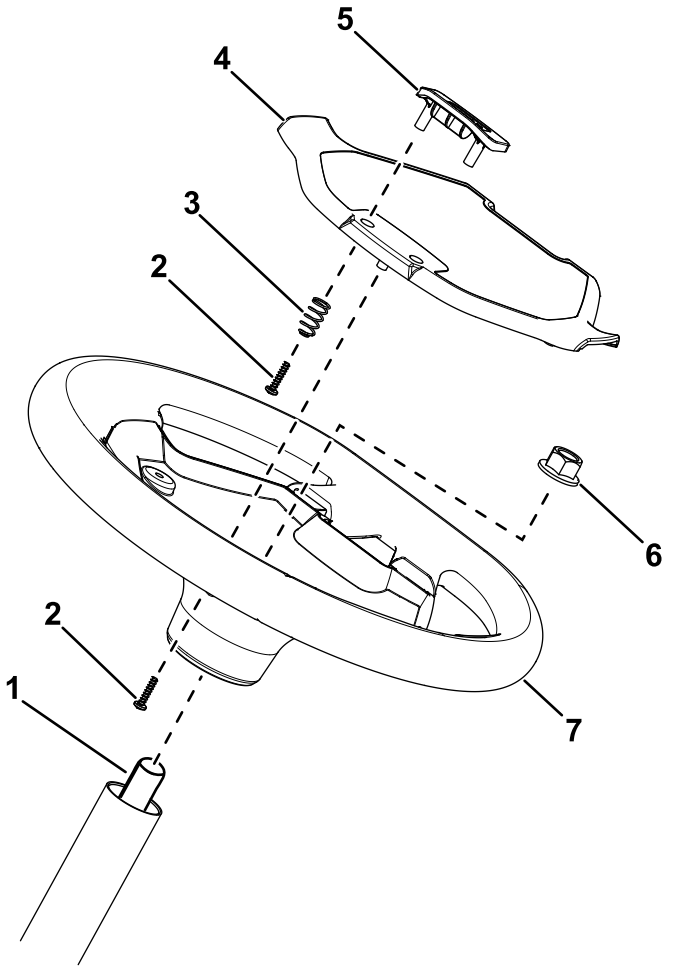


Figure 3

1. Arbre de direction
2. Vis
3. Ressort
4. Couvre-volant
5. Clip de galet
6. Contre-écrou
7. Volant

2

Branchement de la batterie

Modèle en caisse à 4 passagers uniquement

Aucune pièce requise

Procédure

Branchez la batterie ; voir Branchement de la batterie (page 43).

3

Contrôle des niveaux de liquides et de la pression des pneus

Aucune pièce requise

Procédure

1. Contrôlez le niveau d'huile moteur avant et après le premier démarrage du moteur ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 37).
2. Contrôlez le niveau de liquide de frein avant le premier démarrage du moteur ; voir Contrôle du niveau de liquide de frein (page 50).
3. Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont avant le premier démarrage du moteur ; voir Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont (page 46).
4. Contrôlez la pression des pneus ; voir Contrôle de la pression des pneus (page 17).

4

Rodage des freins

Aucune pièce requise

Procédure

Pour assurer l'efficacité optimale du système de freinage, rodez les freins avant d'utiliser la machine.

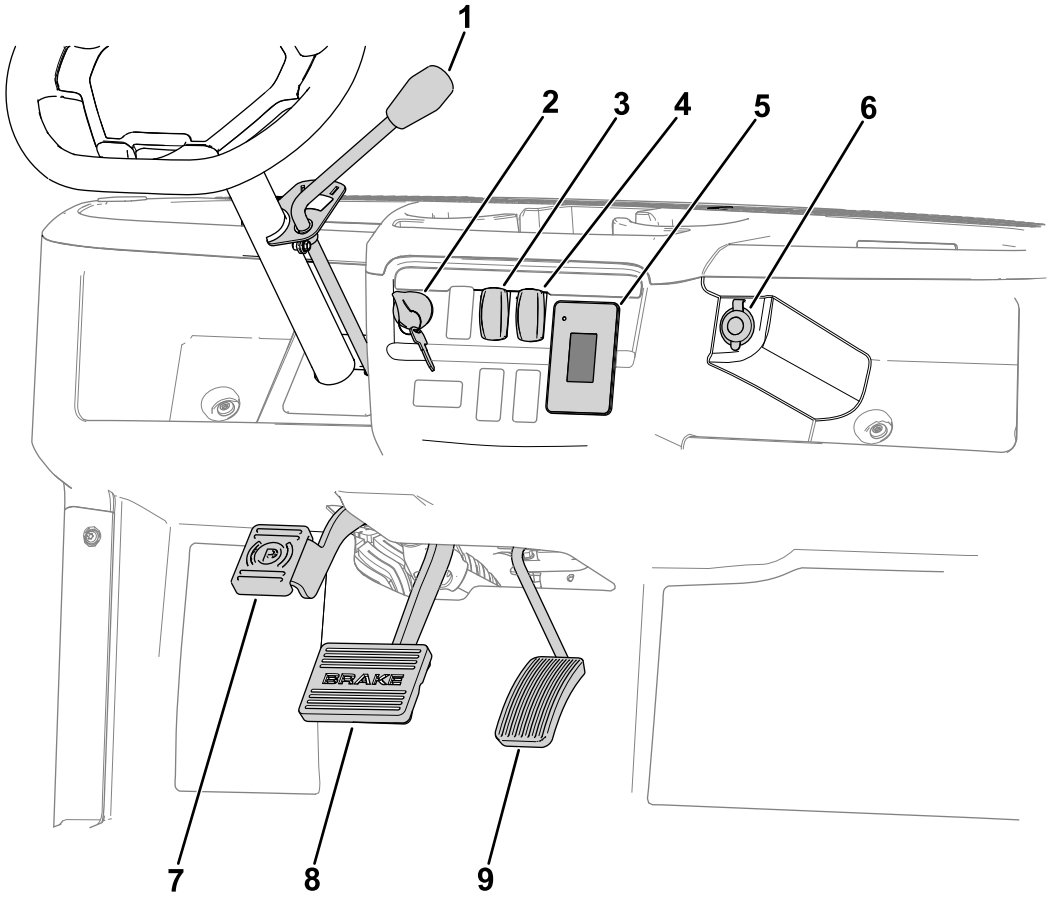
1. Amenez la machine à la vitesse maximum, appuyez rapidement sur la pédale de frein sans bloquer les roues.
2. Répétez 10 fois cette procédure, avec 1 minute d'intervalle entre les arrêts pour ne pas faire surchauffer les freins.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Avant de mettre le moteur en marche et d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec toutes les commandes.

Panneau de commande



g405102

Figure 4

1. Levier sélecteur
2. Commutateur d'allumage
3. Interrupteur d'éclairage
4. Interrupteur d'avertisseur sonore
5. Écran d'affichage
6. Port USB
7. Pédale de frein de stationnement
8. Pédale de frein
9. Pédale d'accélérateur

Pédale d'accélérateur

Utilisez la pédale d'accélérateur pour varier la vitesse de déplacement de la machine. Appuyez sur la pédale d'accélérateur pour mettre le moteur en marche. Enfoncez davantage la pédale pour augmenter la vitesse de déplacement. Relâchez la pédale pour ralentir la machine et pour couper le moteur.

Remarque: La vitesse en marche avant est de 26 km/h.

Pédale de frein

Appuyez sur la pédale de frein pour arrêter ou ralentir la machine.

⚠ ATTENTION

Un accident est possible si vous utilisez la machine alors que les freins sont usés ou mal réglés.

Si la pédale en bout de course se trouve à moins de 25 mm du plancher, réglez ou réparez les freins.

Pédale du frein de stationnement

Appuyez sur la pédale pour serrer le frein de stationnement.

Le frein de stationnement est desserré lorsque vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage a 3 positions : ARRÊT, CONTACT et DÉMARRAGE.

Interrupteur d'avertisseur sonore

Appuyez sur cet interrupteur pour actionner l'avertisseur sonore.

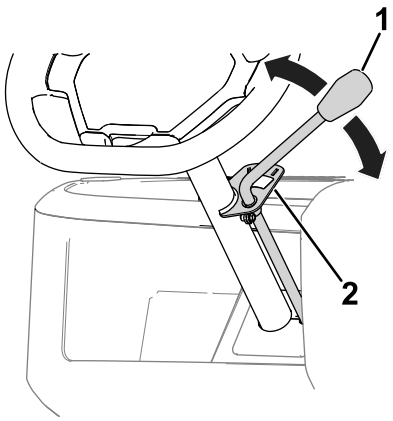
Levier et indicateur d'inverseur de marche

Le levier inverseur de marche a 3 positions de réglage sur l'indicateur (Figure 5) : MARCHE AVANT, MARCHE ARRIÈRE et POINT MORT.

Remarque: Le moteur démarre et tourne quelle que soit la position de l'inverseur.

À la position POINT MORT, vous pouvez déplacer le levier inverseur vers la gauche à la position MARCHE AVANT ou vers la droite à la position MARCHE ARRIÈRE (Figure 5).

Important: **Arrêtez toujours la machine avant de changer la direction de déplacement.**



g408502

Figure 5

1. Levier sélecteur
2. Indicateur d'inverseur de marche

Interrupteur d'éclairage

L'interrupteur permet d'allumer les phares. Appuyez sur le haut de l'interrupteur pour allumer les phares. Appuyez sur le bas de l'interrupteur pour éteindre les phares.

Port USB

Le port USB permet d'alimenter les appareils mobiles.

Important: **Lorsque vous n'utilisez pas le port USB, insérez l'obturateur en caoutchouc pour le protéger d'éventuels dommages.**

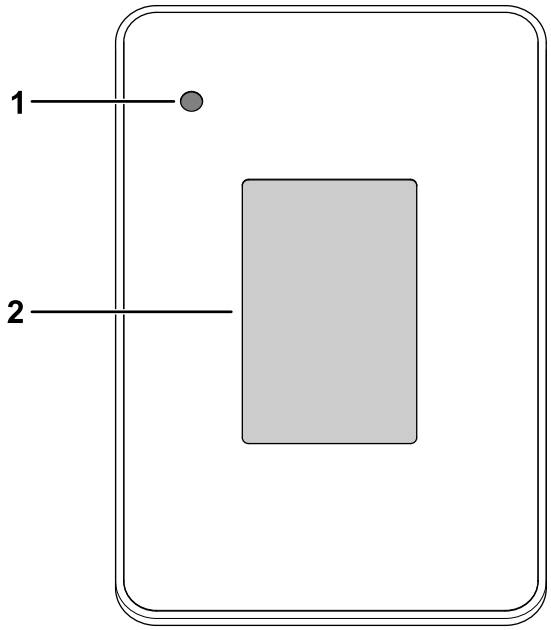
Écran d'affichage

L'écran affiche des renseignements concernant la machine, comme l'état de fonctionnement, ainsi que divers diagnostics et autres données la concernant (Figure 6).

Normalement, le voyant **reste allumé** en vert.

Si une ou plusieurs anomalies sont actives, le voyant **clignote** en rouge.

Si un avis est présent, le voyant **reste allumé** en rouge.



g320256

Figure 6

1. Témoin lumineux
2. Écran d'affichage

L'affichage comprend un écran de démarrage et un écran d'exécution (Figure 7 et Figure 8).

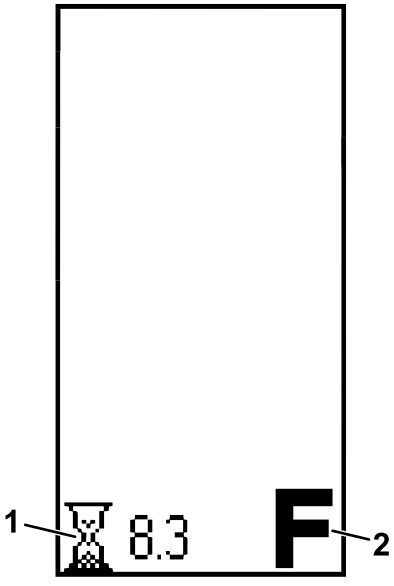
La Figure 8 montre ce qui peut apparaître sur l'affichage quand la machine est en marche. L'écran de démarrage s'affiche pendant quelques secondes lorsque vous tournez la clé à la position CONTACT, puis l'écran d'exécution s'affiche.

g413507

Figure 7

Écran de démarrage

1. Version du logiciel



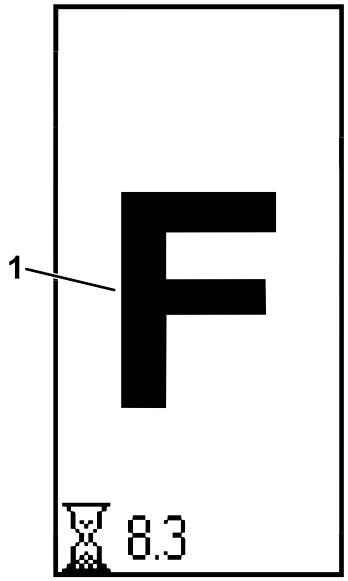
g413603

Figure 8

Écran d'exécution

1. Nombre d'heures de fonctionnement
2. Direction

L'écran d'exécution avec la position du sélecteur de direction (Figure 9) s'affiche quand vous changez de direction.

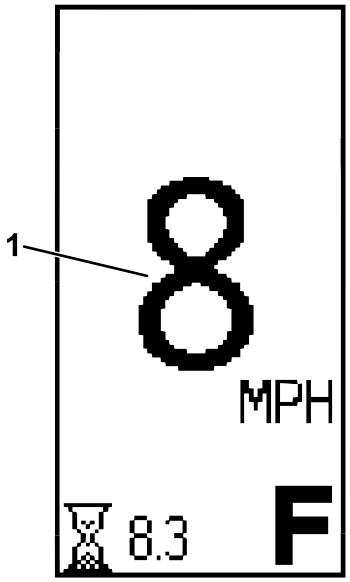


g413604

Figure 9

1. Position MARCHE AVANT

L'écran d'exécution s'affiche avec la vitesse actuelle de la machine (Figure 10) lorsque la machine roule.

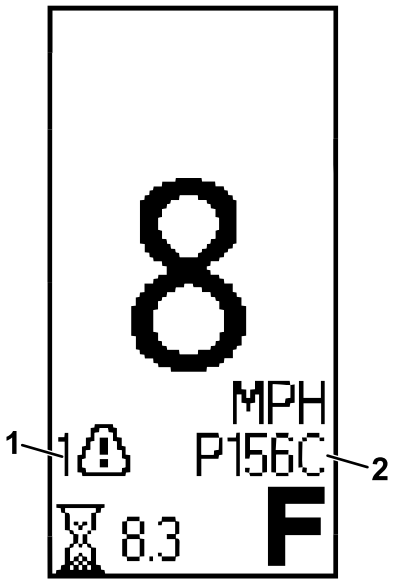


g413605

Figure 10

1. Vitesse actuelle de la machine

Un code d'anomalie active (Figure 11) s'affiche en cas de problème de la machine.



g413606

Figure 11

1. Indicateur d'anomalie active
2. Code d'anomalie

Description des icônes

F	Direction – position MARCHE AVANT
N	Direction – position POINT MORT
R	Direction – position MARCHE ARRIÈRE
	Compteur horaire
	Anomalie active

Poignées de maintien des passagers

Les poignées de maintien des passagers sont situées à l'extérieur de chaque siège et à l'arrière de la machine (Figure 12).

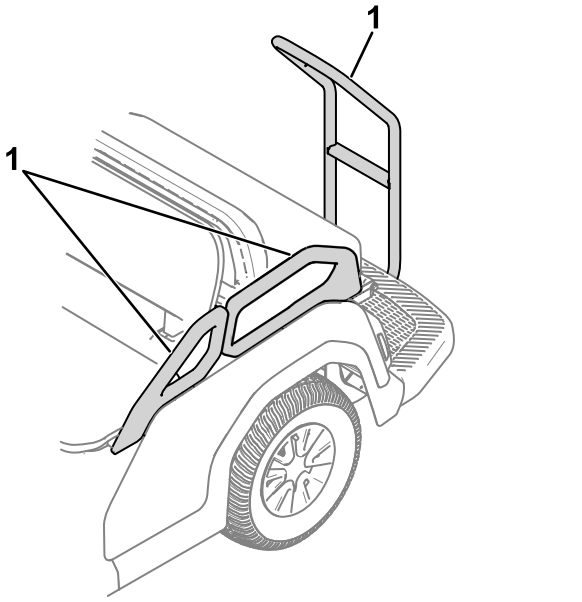


Figure 12

1. Poignée de maintien du passager

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Poids de base	Modèle à 4 passagers : 398 kg, kit abri compris
	Modèle à 6 passagers : 417 kg
	Modèle à 8 passagers : 482 kg
Capacité nominale (sur surface horizontale)	Modèle à 4 passagers : 463 kg au total, ce qui comprend 90,7 kg pour l'utilisateur et 91 kg pour chaque passager, le chargement, les accessoires et les outils
	Modèle à 6 passagers : 694 kg au total, ce qui comprend 90,7 kg pour l'utilisateur et 91 kg pour chaque passager, le chargement, les accessoires et les outils
	Modèle à 8 passagers : 878 kg au total, ce qui comprend 90,7 kg pour l'utilisateur et 91 kg pour chaque passager, le chargement, les accessoires et les outils
Poids total autorisé en charge (PTAC) (sur surface plane)	Modèle à 4 passagers : 861 kg
	Modèle à 6 passagers : 1 111 kg
	Modèle à 8 passagers : 1 360 kg
Largeur hors tout	112 cm
Longueur hors tout	Modèle à 4 passagers : 277 cm
	Modèle à 6 passagers : 357 cm
	Modèle à 8 passagers : 437 cm
Hauteur hors tout	Haut du volant : 121 cm
	Haut de l'abri : 188 cm
Garde au sol	21,6 cm à l'avant, sans utilisateur 15,7 cm à l'arrière, sans utilisateur
Empattement	Modèle à 4 passagers : 166 cm
	Modèle à 6 passagers : 246 cm
	Modèle à 8 passagers : 326 cm
Voie (entraxe)	Avant : 90 cm Arrière : 90 cm
Régime moteur	Ralenti : 1 150 tr/min Ralenti accéléré : 3 400 tr/min

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les outils et accessoires agréés, contactez votre concessionnaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant l'utilisation

Contrôles de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou des personnes qui n'ont pas les compétences nécessaires ou les aptitudes visuelles, auditives, physiques ou mentales requises. La législation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs et exige une preuve d'assurance.
- Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens. Les utilisateurs de la machine doivent suivre un programme de formation utilisateur, quelle que soit leur expérience antérieure en matière de conduite de véhicules.
- Le programme de formation utilisateur doit inclure le *Manuel de l'utilisateur* et insister sur la sécurité de l'utilisateur, des passagers et des personnes à proximité ; des consignes de sécurité générales ; un aperçu de l'équipement, des commandes et des fonctions et de leur fonctionnement en cas de bonne et de mauvaise utilisation ; l'état de la surface, les pentes et autres conditions susceptibles d'affecter le fonctionnement de la machine ; et une évaluation des compétences de l'utilisateur.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct de la machine, les commandes et les symboles de sécurité.
- Avant de quitter la position d'utilisation, serrez le frein de stationnement, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Assurez-vous de la présence de tous les dispositifs de protection et tous les autocollants. Réparez ou remplacez tous les dispositifs de sécurité et remplacez tous les autocollants illisibles ou manquants. N'utilisez pas la machine s'ils sont absents et ne fonctionnent pas correctement.
- Inspectez périodiquement la machine pour vous assurer que le système de sécurité (selon l'équipement) fonctionne correctement.
- Examinez la zone dans laquelle la machine va être utilisée et repérez les endroits où vous ne devez pas l'utiliser, ainsi que les dangers éventuels à éviter. Formez les utilisateurs afin qu'ils respectent toutes les pratiques de sécurité supplémentaires éventuelles.
- Dans la mesure du possible, faites preuve de prudence lorsque vous utilisez la machine à proximité de piétons, cyclistes ou véhicules motorisés. Lorsque vous utilisez la machine alors que d'autres véhicules ou des piétons sont à proximité, vous pouvez utiliser des miroirs, des barrières, des éclairages ou d'autres mesures dans les zones en question.
- Il appartient au propriétaire d'étudier l'environnement et les conditions d'utilisation afin de déterminer si la machine a besoin d'éclairage et, dans ce cas, l'équiper de l'éclairage approprié.
- Il appartient au propriétaire de déterminer si les conditions d'utilisation exigent que la machine soit équipée de dispositifs sonores et/ou visuels et de fournir et d'entretenir ces dispositifs conformément aux recommandations du fabricant.
- Au début de chaque période de travail, vérifiez l'état de la machine, examinez les pneus, les dispositifs d'avertissement, les feux et les voyants, la batterie, les commandes de vitesse et de direction, les freins, les systèmes de sécurité et le mécanisme de direction. Si la machine a besoin d'être réparée ou présente un risque quelconque, signalez-le immédiatement au propriétaire et n'utilisez pas la machine tant qu'elle n'est pas en état de fonctionner en toute sécurité.

Consignes de sécurité pour le carburant

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant pendant que le moteur tourne ou est encore chaud.
- N'ajoutez pas de carburant et ne vidangez pas le réservoir dans un local fermé.
- Ne rangez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

- Avant de faire le plein de carburant, coupez le moteur et laissez-le refroidir. Demandez à l'opérateur et aux passagers de quitter le véhicule avant de faire le plein.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
- Le propriétaire est responsable du stockage et de la manipulation des carburants liquéfiés conformément à la norme ANSI/NFPA 30. Stockez et manipulez le carburant conformément aux normes ANSI/NFPA 505 et ANSI/NFPA 30, ou conformément aux ordonnances locales.
- Confinez immédiatement les déversements de carburant en respectant la réglementation appropriée.
- Aérez les zones d'entretien et de stockage conformément aux codes et ordonnances locaux en matière d'incendie pour éviter les risques d'incendie.
- Évitez les incendies et explosions causés par les décharges d'électricité statique. Utilisez uniquement des bidons de carburant non métalliques portables homologués par l'Underwriter's Laboratory (UL) ou l'American Society for Testing and Materials (ASTM). Utilisez uniquement un entonnoir en plastique, sans crépine ou filtre. Stockez et manipulez le carburant conformément aux normes ANSI/NFPA 505 et ANSI/NFPA 30, ou conformément aux ordonnances locales.
- Les décharges d'électricité statique peuvent enflammer les vapeurs d'essence d'un bidon qui n'est pas relié à la terre. Enlevez le bidon de carburant de la machine et posez-le sur le sol à bonne distance avant de le remplir. Maintenez le pistolet en contact avec l'ouverture du bidon pendant le remplissage. Dans la mesure du possible, descendez l'équipement de la remorque ou du plateau du camion, et faites le plein de carburant au sol. Si cela est impossible, utilisez un bidon en plastique portable pour faire le plein de carburant directement sur le plateau du camion ou la remorque.
- Ne vérifiez pas le niveau d'électrolyte dans la batterie ou le niveau de carburant dans le réservoir à l'aide d'une flamme nue.
- N'utilisez pas la machine si le système d'alimentation fuit.
- Avant de débrancher tout élément du système d'alimentation du moteur, vérifiez que le robinet d'arrivée de carburant est bien fermé (selon l'équipement).

Procédures d'entretien quotidien

Avant de démarrer la machine chaque jour, effectuez les procédures décrites à la section Liste de contrôle pour l'entretien journalier (page 27).

Contrôle de la pression des pneus

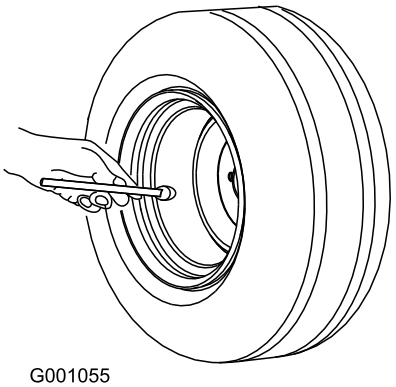
Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Spécifications de gonflage des pneus avant : 1,38 bar

Important: **Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée sur le flanc des pneus.**

Remarque: La pression de gonflage des pneus est déterminée par la charge utile que vous prévoyez de transporter.

1. Contrôlez la pression des pneus.
   - Réduisez la pression de gonflage pour transporter des charges utiles légères, pour réduire le compactage du sol, pour un plus grand confort de roulement et pour minimiser les traces laissées sur le sol.
   - Augmentez la pression de gonflage pour transporter des charges plus lourdes à des vitesses supérieures.
2. Au besoin, gonflez ou dégonflez les pneus pour obtenir la pression correcte.



g001055

Figure 13

Ajout de carburant

Carburant recommandé

Type	Essence sans plomb
Indice d'octane minimum	87 (USA) ou 91 (octane recherche ; hors USA)
Éthanol	Pas plus de 10 % par volume
Méthanol	Aucun
MTBE (éther méthyltertiobutylique)	Moins de 15 % par volume
Huile	Ne pas ajouter au carburant

Utilisez uniquement du carburant propre et frais (stocké depuis moins d'un mois) provenant d'une source fiable.

Important: **Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez au carburant frais la quantité de stabilisateur/conditionneur indiquée par le fabricant du stabilisateur/conditionneur.**

Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour tout renseignement complémentaire.

Remplissage du réservoir de carburant

Le réservoir de carburant a une capacité approximative de 19 litres.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Sélectionnez le POINT MORT de la transmission.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé.
5. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Figure 14).

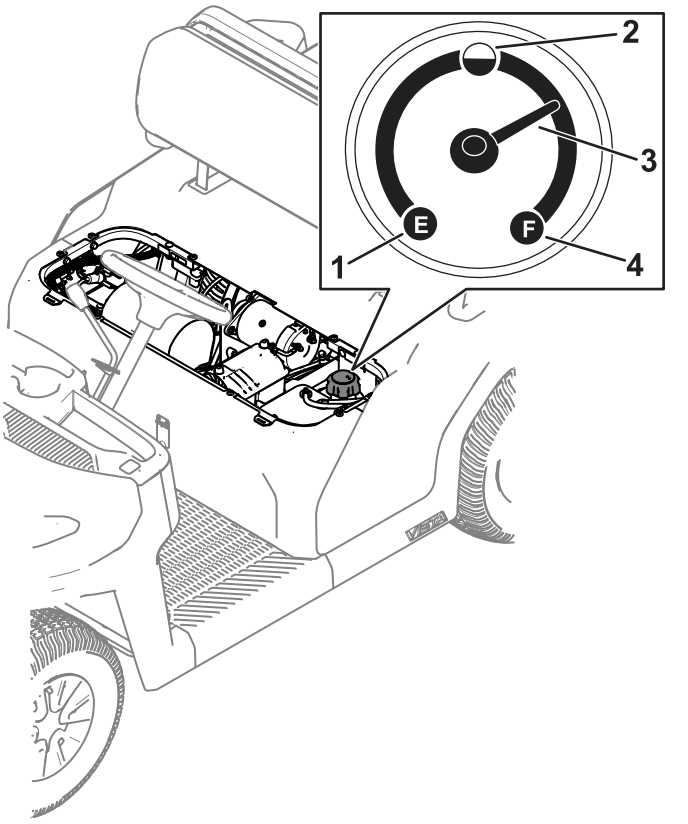


Figure 14

1. Réservoir vide
2. Réservoir à moitié plein
3. Aiguille
4. Réservoir plein

6. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.
7. Remplissez le réservoir jusqu'à 25 mm au-dessous du haut du réservoir (base du goulot de remplissage).

   Remarque: L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater. **Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant.**
8. Revissez solidement le bouchon du réservoir.
9. Essuyez le carburant éventuellement répandu.

Rodage d'une machine neuve

Périodicité des entretiens: Après les 100 premières heures de fonctionnement—Suivez les directives pour roder une machine neuve.

Appliquez les directives suivantes pour obtenir des performances correctes de la machine.

- Veillez à roder les freins ; voir la section Rodage sous Préparation.

- Contrôlez régulièrement les niveaux de liquide et d'huile. Restez attentifs aux signes de surchauffe de la machine ou de ses composants.
- Si le moteur est froid, laissez-le tourner pendant environ 15 secondes avant d'utiliser la machine.

  Remarque: Prévoyez un temps de réchauffement du moteur plus long lorsque la température ambiante est basse.
- Variez la vitesse de déplacement de la machine en marche. Évitez les démarrages brutaux et les arrêts rapides.
- L'utilisation d'une huile spéciale rodage dans le moteur n'est pas nécessaire. L'huile moteur d'origine est du même type que celle qui est spécifiée pour les entretiens courants.
- Reportez-vous à Entretien (page 24) pour connaître les contrôles spéciaux à effectuer pendant le rodage.
- Contrôlez la suspension avant et réglez sa position le cas échéant ; voir Réglage de la géométrie des roues (page 45).

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Signalez au propriétaire tout accident subi par la machine.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail.
- Les passagers ne doivent s'asseoir qu'aux emplacements spécifiés. Gardez toujours les bras et les jambes à l'intérieur de la machine.
- L'opérateur doit porter des chaussures solides à semelle antidérapante .
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'emprise de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
- Utilisez la machine uniquement à l'extérieur ou dans un local bien ventilé.
- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que la transmission est au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.
- Vous et vos passagers devez rester assis pendant le déplacement de la machine. Vous devez garder les mains sur le volant et les passagers doivent se tenir aux poignées de maintien prévues à cet effet.
- Ne dépassez pas le poids brut maximum de la machine.
- Le transport de charges surdimensionnées dans le plateau modifie la stabilité de la machine. Ne dépassez pas la capacité de transport du plateau.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne. Faites attention aux trous, ornières, bosses, rochers ou autres obstacles mobiles ou cachés. Ralentissez la vitesse de déplacement de la machine sur les terrains accidentés, irréguliers et près de bordures, trous et autres accidents de terrain susceptibles d'entraîner le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
- Repérez les virages serrés, les angles morts, les approches de pont et autres zones potentiellement dangereuses, avertissez l'opérateur de la nature du ou des dangers et indiquez les précautions à prendre pour les éviter.
- Ne conduisez pas la machine à proximité de fortes dénivellations, fossés ou berges. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.
- Restez à l'écart des dangers potentiels, tels que les bords de rampes et les quais.
- Méfiez-vous des obstacles en surplomb tels que branches d'arbres, jambages de portes, et passerelles, etc.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine.
- Lorsque vous utilisez la machine sur la voie publique, respectez le code de la route et utilisez les accessoires supplémentaires éventuellement exigés par la loi, tels éclairages, clignotants, panneau « véhicule lent » et autres.
- L'arrêt de la machine peut demander plus de temps sur les surfaces mouillées que sur les surfaces sèches. Pour sécher les freins par temps de pluie, conduisez lentement sur une surface plane en appuyant légèrement sur la pédale de frein.
- Faites preuve de la plus grande prudence et ralentissez quand vous conduisez la machine sur des surfaces mouillées ou verglacées, ou sur un terrain instable pouvant entraîner un manque

d’adhérence et affecter la direction, la stabilité et le freinage. Dans la mesure du possible, réparez la zone de terrain instable ou bouclez la zone et installez un panneau d’avertissement pour empêcher d’autres personnes d’utiliser la machine dans cette zone.

- Si vous conduisez la machine à haute vitesse et que vous freinez brusquement, les roues arrière peuvent se bloquer et vous risquez alors de perdre le contrôle de la machine.
- Ne touchez pas le moteur, la transmission, le silencieux ou la tubulure du silencieux pendant que le moteur tourne ou juste après son arrêt car vous pourriez vous brûler.
- Ne laissez pas la machine en marche sans surveillance. La machine est considérée sans étant surveillance si vous vous trouvez à 7,6 m ou plus, même si elle reste dans votre champ de vision, ou chaque fois que vous la quittez et qu'elle n'est plus à portée de vue. Chaque fois que vous vous éloignez de la machine de moins de 7,6 m et qu'elle est toujours dans votre champ de vision, placez les commandes en position point mort et serrez le frein de stationnement pour empêcher la machine de se déplacer.
- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Sélectionnez le POINT MORT de la transmission.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Si la machine vibre de façon anormale, coupez le moteur et arrêtez immédiatement la machine, attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles et recherchez d'éventuels dommages. Réparez tout dommage de la machine avant de recommencer à travailler.
- Ne garez pas la machine ou ne la laissez pas sans surveillance à un endroit où elle bloque les voies de secours ou l’accès à un escalier ou à des équipements de lutte contre l'incendie.
- N'utilisez la machine que depuis de le poste de conduite. Vous et vos passagers devez rester assis pendant le déplacement de la machine.
- Ne vous laissez pas distraire physiquement ou verbalement par les passagers pendant que vous conduisez la machine.
- Démarrez, freinez, tournez ou changez de direction en douceur, pour éviter de mettre les passagers en danger et de perdre le contrôle de la machine.
- Prêtez toujours attention à la présence éventuelle de piétons. Ne conduisez pas la machine de manière dangereuse pour les autres.
- Quelles que soient les conditions d'utilisation de la machine, adoptez une vitesse vous permettant de vous arrêter en toute sécurité.
- Cédez le passage aux piétons, ambulances, camions de pompiers, véhicules ou autres machines en cas d'urgence.
- Ne dépassez pas d'autres machines roulant dans la même direction aux croisements, aux endroits sans visibilité ou à tout autre endroit dangereux.
- Assurez-vous d’avoir une bonne visibilité sur votre trajectoire, observez la circulation et le personnel, et maintenez une distance de sécurité.
- Ralentissez ou arrêtez-vous, en fonction des conditions, et actionnez l'avertisseur sonore aux croisements et autres endroits où la visibilité est restreinte.
- Ne conduisez pas la machine sur tout type d'ascenseur, à moins d’avoir l’autorisation spécifique de le faire. Approchez lentement de l'ascenseur et entrez-y perpendiculairement une fois la cabine correctement de niveau. Une fois sur l'ascenseur, réglez les commandes en position POINT MORT, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Faites sortir toutes les autres personnes de l'ascenseur avant d'y faire entrer la machine ou de l'en faire sortir.
- N'utilisez pas la machine s'il y a risque d'orage.
- N'apportez pas d'ajouts ou de modifications à la machine.
- Utilisez uniquement les accessoires et outils agréés par The Toro® Company.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur les pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de basculement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels.
- Examinez attentivement le site pour identifier les pentes sur lesquelles vous pouvez utiliser la machine sans risque et établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer sur les pentes en question. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Ne travaillez pas sur les pentes sur lesquelles vous ne vous sentez pas à l'aise.

- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas brusquement de vitesse ou de direction.
- Évitez d'utiliser la machine sur un terrain humide. Les pneus risquent de perdre en adhérence. La machine peut se retourner avant que les roues ne perdent leur motricité.
- Dans la mesure de possible, évitez de faire demi-tour avec la machine et faites preuve de la plus grande prudence sur les pentes, les rampes ou les surfaces inclinées. Montez et descendez toujours les pentes en ligne droite.
- Si la machine commence à perdre de la puissance pendant la montée d'une pente, freinez progressivement et redescendez lentement la pente en ligne droite et en marche arrière.
- Il est dangereux de faire demi-tour alors que vous montez ou descendez une pente. Si vous devez tourner alors que vous vous trouvez sur une pente, procédez lentement et prudemment. Évitez de conduire/tourner dans les virages mal relevés.
- Les lourdes charges compromettent la stabilité de la machine sur les pentes. Allégez la charge et ralentissez sur les pentes ou si le centre de gravité de la charge est très élevé. Arrimez solidement la charge sur le plateau de la machine pour l'empêcher de se déplacer. Redoublez de prudence lorsque vous transportez des charges qui ont tendance à se déplacer facilement (liquide, pierres, sable, etc.).
- Évitez de démarrer et d'arrêter la machine en côte. Il faut plus longtemps à la machine pour s'arrêter sur une pente que sur une surface horizontale. Si vous devez arrêter la machine, évitez les variations de vitesse soudaines qui pourraient la faire se renverser ou se retourner. Ne freinez pas brutalement quand vous faites marche arrière, car la machine pourrait se retourner.
- Lorsque vous utilisez la machine sur des pentes raides, restez sur les voies prévues pour les véhicules, qui doivent s'accompagner d'un avertissement de pente raide.
- La descente des pentes à une vitesse excessive affecte la stabilité de la machine. Identifiez les pentes dangereuses en plaçant un avertissement avant le début de la pente. Faites preuve de prudence à l'approche d'une pente, surtout si vous faites demi-tour dans le sens de la descente, ou si la pente descendante fait plus de 10 % (6 degrés) sur une surface non revêtue ou de 20 % (11 degrés) sur une surface revêtue. Évitez de stationner sur les pentes raides.

Consignes de sécurité pour le chargement

- Ne dépassez pas le poids total autorisé en charge de la machine lorsque le plateau est chargé ; voir Caractéristiques techniques (page 15).
- Répartissez la charge uniformément sur le plateau pour améliorer la stabilité et la contrôle de la machine.

Démarrage du moteur

1. Asseyez-vous sur le siège, insérez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la dans le sens horaire à la position CONTACT ou DÉMARRAGE.

   Il y a 2 modes de démarrage de la machine :

   - **Démarrage à la pédale** – tournez la clé à la position CONTACT, enfoncez puis relâchez la pédale d'accélérateur.

     Remarque: Le moteur s'arrête lorsque vous relâchez la pédale d'accélérateur.
   - **Démarrage avec la clé** – tournez la clé de contact à la position DÉMARRAGE ; le moteur reste en marche jusqu'à ce que la clé soit tournée à la position ARRÊT.

   Remarque: En mode de démarrage avec la clé, vous pouvez serrer le frein de stationnement et travailler à distance de la machine tandis que le moteur continue à tourner et que la batterie conserve sa charge.

   Remarque: Si vous tournez la clé à la position DÉMARRAGE, le démarreur est actionné jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le démarreur est actionné plus de 10 secondes, ramenez la clé à la position ARRÊT et identifiez le problème (par ex., vérifiez si le filtre à air est colmaté, vérifiez que le plein de carburant est fait, vérifiez l'état de la bougie, etc.) avant de remettre la machine en marche.
2. Placez l'inverseur de marche à la position correspondant au sens de déplacement de la machine souhaité.
3. Appuyez lentement sur la pédale d'accélérateur.

Arrêt de la machine

Important: **Lorsque vous arrêtez la machine sur un plan incliné, utilisez les freins de service pour arrêter la machine et le frein de stationnement pour l'immobiliser. La machine peut subir des dommages si vous l'arrêtez sur une pente au moyen de l'accélérateur.**

1. Enlevez le pied de la pédale d'accélérateur.

2. Enfoncez lentement la pédale de frein pour serrer les freins de service jusqu'à ce que la machine s'immobilise complètement.

   Remarque: La distance d'arrêt peut varier selon la charge et la vitesse de la machine.

Stationnement de la machine

1. Arrêtez la machine à l'aide des freins de service en maintenant la pédale de frein enfoncée.
2. Serrage du frein de stationnement en appuyant sur la pédale du frein de stationnement.
3. Tournez la clé dans le sens antihoraire à la position ARRÊT.
4. Enlevez la clé.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Sélectionnez le POINT MORT de la transmission.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Si, en cours d'utilisation, il s'avère que la machine présente un risque quelconque, signalez-le immédiatement au propriétaire et ne l'utilisez pas tant qu'elle n'est pas en état de fonctionner en toute sécurité.
- Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.

Transport de la machine

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
- Arrimez solidement la machine.

Remarque: Chargez la machine sur la remorque en dirigeant l'avant vers l'avant de la remorque. Si cela s'avère impossible, fixez le capot de la machine au cadre avec une sangle ou déposez-le car il pourrait s'envoler pendant le transport. Fixez et transportez le capot séparément.

⚠ PRUDENCE

Les sièges mal fixés peuvent tomber de la machine et de la remorque pendant le transport de la machine, et atterrir sur une autre machine ou bloquer la voie.

Tous les sièges doivent être solidement fixés sur le véhicule.

Remorquage de la machine

En cas d'urgence, vous pouvez remorquer la machine sur une courte distance ; toutefois cette procédure ne doit pas être employée de manière habituelle.

⚠ ATTENTION

Le remorquage à des vitesses excessives peut entraîner la perte du contrôle de la direction et provoquer des accidents.

Ne remorquez jamais la machine à plus de 8 km/h.

Remarque: La direction assistée ne fonctionne pas, ce qui rend le braquage difficile.

Le remorquage de la machine nécessite l'intervention de 2 personnes. S'il est nécessaire de déplacer la machine sur une longue distance, faites-la transporter par camion ou chargez-la sur une remorque.

1. Déposez la courroie d'entraînement de la machine.
2. Accrochez un câble de remorquage au centre à l'avant du cadre de la machine.
3. Placez la transmission au POINT MORT et desserrez le frein de stationnement.

Entretien

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- La conduite de la machine peut devenir dangereuse si vous ne respectez pas le programme d'entretien régulier. Ne confiez l'entretien, les réparations, les réglages et les contrôles de la machine qu'à du personnel qualifié et autorisé.
- Avant de quitter le poste de conduite :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Sélectionnez le POINT MORT de la transmission.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien sur la machine en laissant le moteur en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles. Si le moteur doit tourner pour effectuer un réglage de la machine, n'approchez pas les mains, les pieds ou autres parties du corps, ni les vêtements des pièces mobiles. Ne laissez personne s'approcher de la machine.
- N'utilisez pas la machine dans un local fermé sans ventilation adéquate. Aérez les zones d'entretien et de stockage de la machine pour éliminer les vapeurs inflammables (gaz), les émanations et autres matériaux inflammables conformément aux codes et ordonnances en matière d'incendie en vigueur.
- Débranchez la batterie avant de réparer la machine. Débranchez toujours la borne négative avant la borne positive. Rebranchez toujours la borne positive avant la borne négative.
- Soutenez la machine avec des chandelles chaque fois que vous devez travailler dessous.
- Immobilisez la machine en respectant les instructions du constructeur avant d'effectuer tout entretien.
- Ne cherchez jamais à modifier la fonction prévue d'un dispositif de sécurité ni à réduire la protection qu'il assure.
- Examinez régulièrement la machine pour vérifier que le ou les dispositifs sonores et/ou visuels (selon l'équipement) sont maintenus en bon état de fonctionnement.
- Nettoyez les coulées éventuelles d'huile et de carburant.
- Évitez les risques d'incendie et tenez du matériel de protection incendie à disposition.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez la machine de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations serrées au couple correct. Remplacez tous les autocollants usés ou endommagés.
- Pour effectuer l'entretien, utilisez toujours des outils correctement isolés.
- Examinez régulièrement les freins, les mécanismes de direction, les commandes de vitesse et de direction, les dispositifs d'avertissement, les éclairages, les régulateurs, les protections et les dispositifs de sécurité conformément aux recommandations du fabricant.
- Examinez et faites l'entretien de la batterie, des moteurs, des commandes de vitesse et de direction, des contacteurs de fin de course, des dispositifs de protection, des conducteurs/isolants électriques et des connexions conformément aux recommandations du fabricant.
- Avant de démonter le système d'alimentation, vidangez le carburant du système et tournez toutes les vannes en position ARRÊT pour éviter les fuites de carburant inflammable.
- Vérifiez l'étanchéité du système d'alimentation et l'état des pièces. Si une fuite est détectée, réparez-la avant d'utiliser la machine.
- Pour obtenir des résultats optimaux, utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine Toro. Les pièces de rechange et outils provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.
- Toute modification et/ou tout ajout apporté à la machine sans l'approbation écrite préalable de Toro peut nuire au bon fonctionnement et à la sécurité de la machine. Si vous avez modifié la machine, vous devenez le constructeur original du véhicule modifié et vous êtes désormais responsable de veiller à ce que les plaques, les étiquettes et/ou les autocollants de capacité, d'utilisation, d'avertissement et d'instructions d'entretien soient mis à jour en conséquence.
- Ne faites pas tourner le moteur à vitesse excessive en modifiant le réglage du régulateur. Pour garantir la sécurité et la précision du fonctionnement, demandez à un distributeur Toro agréé de contrôler le régime moteur maximum avec un compte-tours.

- Veillez à ce que toutes les étiquettes de sécurité soient toujours lisibles, ainsi que les autocollants, les plaques signalétiques, les numéros de série et le Manuel de l'utilisateur. Procurez-vous ces éléments auprès du fabricant et apposez-les aux endroits prévus sur la machine.
- Après toute opération d'entretien ou de réparation, demandez à un mécanicien qualifié et formé de conduire la machine dans une zone autorisée, à l'écart des autres véhicules et des piétons, pour vérifier qu'elle est bien réglée et fonctionne correctement.
- Maintenez la machine en bon état de propreté pour réduire les risques et faciliter la détection de tout composant nécessitant un entretien.
- Notez tous les travaux réalisés dans un carte d'entretien en indiquant la date, le nom de la personne effectuant l'entretien et le type d'entretien. Le propriétaire doit examiner régulièrement ce carnet pour vérifier qu'il est rempli correctement.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, faites appel à un concessionnaire Toro agréé.

Consignes de sécurité relatives à la batterie

- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez les batteries et le moteur de tout excès de graisse, débris d'herbe, feuilles et saletés.
- Enlevez bijoux et montres avant d'effectuer l'entretien des batteries.
- Ne chargez pas les batteries pendant l'entretien de la machine
- Débranchez toujours tous les câbles de la batterie avant d'effectuer l'entretien des composants électriques ; voir Débranchement de la batterie (page 42).

  Remarque: Le débranchement de tous les câbles de la batterie coupe l'alimentation du système électrique.
- L'électrolyte contient de l'acide sulfurique qui produit de l'hydrogène, un gaz explosif dans certaines conditions. L'acide sulfurique peut brûler la peau et endommager les vêtements ; sous sa forme gazeuse, il peut être nocif pour les poumons.
  - L'entretien de la machine, son remisage et la charge de la batterie doivent s'effectuer dans un endroit bien aéré.
  - Gardez les batteries éloignées des flammes nues et des sources d'étincelles.
  - Ne fumez pas à côté des batteries.
  - Ne vérifiez pas le niveau ou les fuites d'électrolyte à l'aide d'une flamme nue.
  - Protégez-vous les yeux, les mains et le visage.
  - Ne vous penchez jamais au-dessus des batteries.
  - Évitez de respirer les vapeurs d'électrolyte.
  - Faites le plein d'électrolyte à proximité d'une arrivée d'eau propre, de manière à pouvoir rincer abondamment la peau en cas d'accident.
  - Si de l'électrolyte rejaillit sur la peau ou dans les yeux, rincez la zone affectée pendant 20 minutes à l'eau propre. Retirez les vêtements contaminés. Consultez immédiatement un médecin.
  - Tenez les enfants et les animaux domestiques à l'écart des batteries et de l'électrolyte.
- L'électrolyte est toxique.
  - Ne buvez pas l'électrolyte.
  - Si une personne avale de l'électrolyte, faites-lui boire immédiatement, si possible, de grandes quantités d'eau pour diluer l'électrolyte.
  - N'essayez pas de faire vomir la personne.
  - Contactez un centre anti-poison et consultez immédiatement un médecin.
- Sauf à l'occasion du remplissage, les bouchons d'aération doivent être en place et bien serrés sur les batteries. N'utilisez pas la machine si l'un des bouchons d'aération manque ou est endommagé.
- Lors du retrait ou de la mise en place des batteries, les bornes ne doivent toucher aucune partie métallique de la machine.
- Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.
- Ne vérifiez pas l'état de charge des batteries en plaçant un objet métallique en travers des bornes. Vous provoqueriez des étincelles susceptibles de causer une explosion.
- Laissez toujours les dispositifs de retenue en place pour protéger et immobiliser les batteries.
- Veillez à lire et comprendre les instructions de charge avant de mettre les batteries en charge ; voir Charge de la batterie (page 43). De plus, prenez toujours les précautions suivantes pour charger les batteries :
  - Tournez la clé sur ARRÊT avant de connecter le chargeur à la source d'alimentation.
  - Utilisez uniquement le chargeur de batteries fourni avec la machine pour charger les batteries.

– Ne chargez pas les batteries si elles sont endommagées ou gelées.

– Débranchez toujours le cordon d'alimentation du secteur avant de le débrancher du connecteur de charge de la machine pour éviter de provoquer des étincelles.

– Si une batterie en charge commence à chauffer, à produire du gaz en grande quantité ou à rejeter de l'électrolyte, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation du chargeur de la prise secteur. Faites réviser la machine par un concessionnaire-réparateur agréé avant de l'utiliser à nouveau.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	• Vidangez l'huile moteur.
Après les 8 premières heures de fonctionnement	• Contrôlez l'état de la courroie. • Contrôlez la tension de la courroie du démarreur-alternateur.
Après les 50 premières heures de fonctionnement	• Contrôlez la cartouche de charbon actif du filtre à air.
Après les 100 premières heures de fonctionnement	• Suivez les directives pour roder une machine neuve.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez la pression des pneus. • Contrôle du niveau d'huile moteur. • Vérifiez le fonctionnement de l'inverseur de marche. • Contrôlez le niveau de liquide de frein. Contrôlez le niveau de liquide de frein avant de démarrer la machine. • Contrôlez et nettoyez la zone autour du silencieux. • Contrôlez et nettoyez la zone autour de l'admission d'air.
Toutes les 50 heures	• Dans des conditions d'utilisation spéciales (voir Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales), vidangez l'huile moteur.
Toutes les 100 heures	• Déposez le couvercle du filtre à air et enlevez les débris. Ne retirez pas l'élément du filtre à air. • Nettoyez les débris éventuellement accumulés dans le couvre-moyeu. • Dans des conditions d'utilisation spéciales (voir Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales), remplacez le filtre à air. Remplacez l'élément filtrant du filtre à air plus tôt s'il est encrassé ou endommagé. • Dans des conditions normales d'utilisation, vidangez l'huile moteur. • Contrôlez la bougie. • Vérifiez l'état des pneus et des jantes. • Serrez les écrous de roues. • Vérifiez si des composants de la direction et la suspension sont desserrés ou endommagés. • Contrôlez le carrossage et pincement des roues avant. • Contrôlez le fonctionnement de la position point mort de l'inverseur de marche. • Contrôlez les freins.
Toutes les 200 heures	• Dans des conditions normales d'utilisation, remplacez l'élément filtre à air. Remplacez l'élément filtrant du filtre à air plus tôt s'il est encrassé ou endommagé. • Contrôlez la cartouche de charbon actif du filtre à air. • Contrôlez l'état et la tension de la courroie d'entraînement. • Contrôlez la tension de la courroie du démarreur-alternateur.
Toutes les 250 heures	• Contrôlez le niveau de liquide de la boîte-pont.
Toutes les 300 heures	• Graissez les roulements des roues avant.
Toutes les 400 heures	• Remplacez les filtres à carburant. • Nettoyez l'embrayage principal. • Remplacez les plaquettes de frein de service et de frein de stationnement.

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Toutes les 500 heures	• Contrôlez les conduites et les raccords de carburant. • Vidangez le liquide de la boîte-pont.
Toutes les 1000 heures	• Vidangez le liquide de frein.

Remarque: Téléchargez un exemplaire gratuit du schéma électrique en vous rendant sur www.Toro.com et en cherchant votre machine sous le lien Manuels sur la page d'accueil.

Important: **Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

⚠ ATTENTION

Un mauvais entretien de la machine peut entraîner une défaillance prématurée des divers systèmes et vous blesser ou blesser les personnes à proximité.

Maintenez la machine bien entretenue et en bon état de marche, conformément aux instructions du présent manuel.

⚠ PRUDENCE

Ne confiez l'entretien, les réparations, les réglages et les contrôles de la machine qu'à du personnel qualifié et autorisé.

- **Évitez les risques d'incendie et prévoyez du matériel de protection incendie dans la zone de travail. N'utilisez pas de flamme nue pour vérifier le niveau ou les fuites de carburant, d'électrolyte ou de liquide de refroidissement.**
- **N'utilisez pas de récipients ouverts contenant du carburant ou des solvants inflammables pour nettoyer les pièces.**

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Coupez le moteur et retirez la clé du commutateur avant d'effectuer des entretiens.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Contrôlez le fonctionnement du frein et du frein de stationnement.							
Contrôlez le fonctionnement du changement de vitesse/du point mort.							
Contrôlez le niveau d'eau des batteries.							
Contrôlez le niveau de liquide de frein.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Vérifiez la pression des pneus.							
Recherchez des fuites éventuelles.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Vérifiez le fonctionnement de l'accélérateur.							
Retouchez les peintures endommagées.							
Lavez la machine.							

Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales

Important: **Dans les conditions indiquées ci-dessous, doublez la fréquence des entretiens :**

- Utilisation dans le désert
- Utilisation par temps froid (au-dessous de 10 °C)
- Utilisation fréquente dans une atmosphère poussiéreuse
- Travaux de construction
- Après une utilisation prolongée dans la boue, le sable, l'eau ou autres environnements sales, effectuez ce qui suit :
  - Faites inspecter et nettoyer vos freins dès que possible. Cela permet d'éliminer les particules abrasives susceptibles de causer une usure excessive.
  - Lavez la machine seulement avec de l'eau ou en y ajoutant un détergent d'eau.

    Important: **Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.**

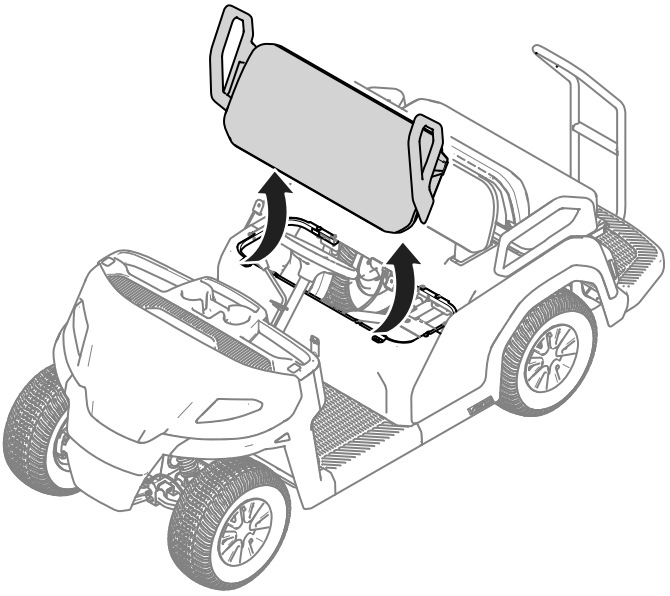
Procédures avant l'entretien

Préparation de la machine à l'entretien

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Sélectionnez le POINT MORT de la transmission.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Coupez le moteur et retirez la clé.

Dépose de l'ensemble sièges

Soulevez le siège de sorte que les languettes puissent sortir des supports du cadre (Figure 15).

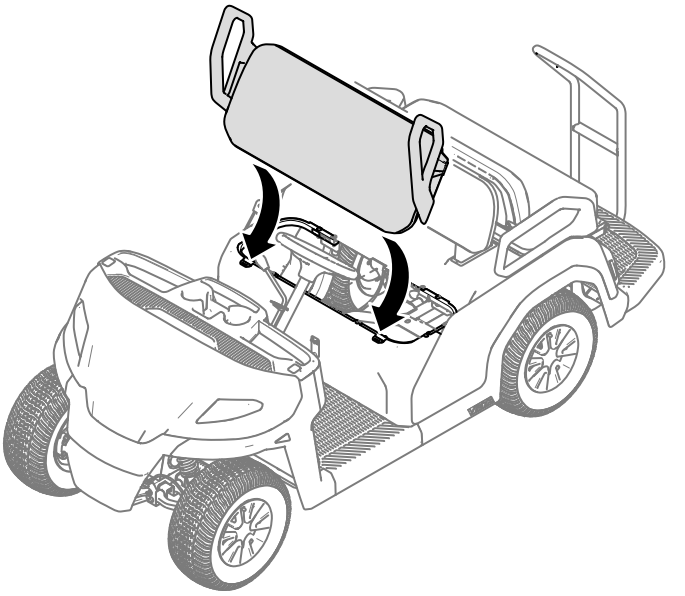


g405486

Figure 15

Montage de l'ensemble sièges

Insérez les languettes du siège dans les supports du cadre et abaissez le siège (Figure 16).



g405485

Figure 16

Dépose du capot

Soulevez le capot de la machine, comme montré à la Figure 17.

Important: **Veillez à ne pas endommager les connecteurs du faisceau de câblage des phares lorsque vous déposez le capot.**

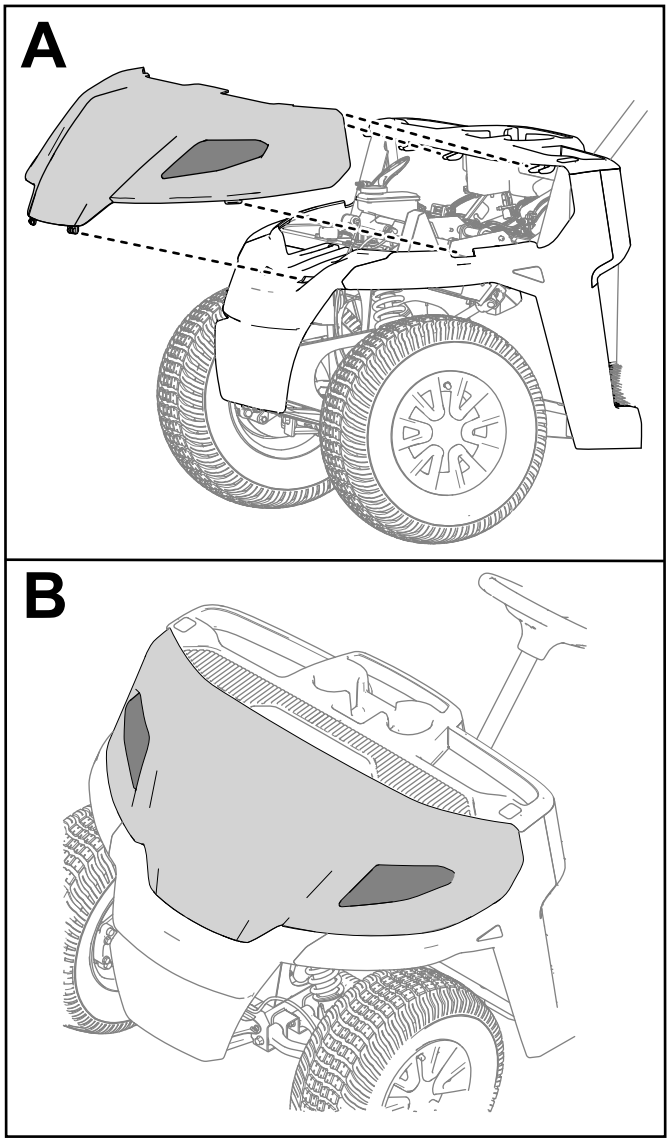
S'il est nécessaire de déposer complètement le capot de la machine, débranchez les connecteurs du faisceau de câblage des phares.

g411834

Figure 17

Montage du capot

1. Assurez-vous que les connecteurs du faisceau de câblage sont en place sur les phares.
2. Insérez le haut du capot sous la planche de bord et à l'intérieur des ailes.
3. Insérez les languettes avant du capot dans le pare-choc avant.
4. Insérez les languettes latérales du capot dans les ailes en appuyant sur le capot juste sous les phares.



g420146

Figure 18

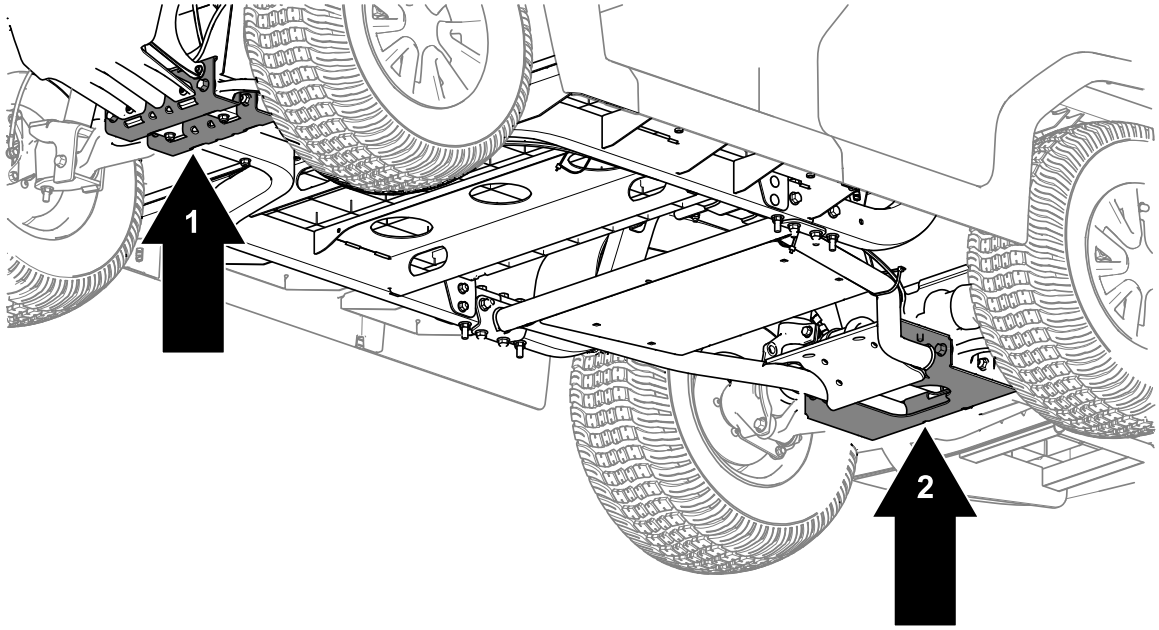
Levage de la machine

⚠ DANGER

La machine soutenue par un cric peut être instable. La machine pourrait glisser du cric et blesser la personne qui se trouve dessous.

- **Ne mettez pas le moteur en marche lorsque la machine est soutenue par un cric.**
- **Retirez toujours la clé du commutateur d'allumage avant de descendre de la machine.**
- **Calez les roues lorsque la machine est soutenue par du matériel de levage.**
- **Soutenez la machine avec des chandelles après l'avoir levée.**

Important: **Si le moteur de la machine doit tourner à des fins d'entretien et/ou de diagnostic, placez des chandelles sous l'essieu arrière afin de soulever les roues arrière à 25 mm au-dessus du sol.**



g411857

Figure 19

1. Point de levage avant
2. Point de levage arrière

Lubrification

Graissage des roulements des roues avant

Périodicité des entretiens: Toutes les 300 heures

Graisse spécifiée : Mobilgrease XHP™-222

Dépose du moyeu et du rotor

1. Soulevez l'avant de la machine sur des chandelles.
2. Retirez l'enjoliveur et les 4 écrous de roue qui fixent la roue sur le moyeu (Figure 20).

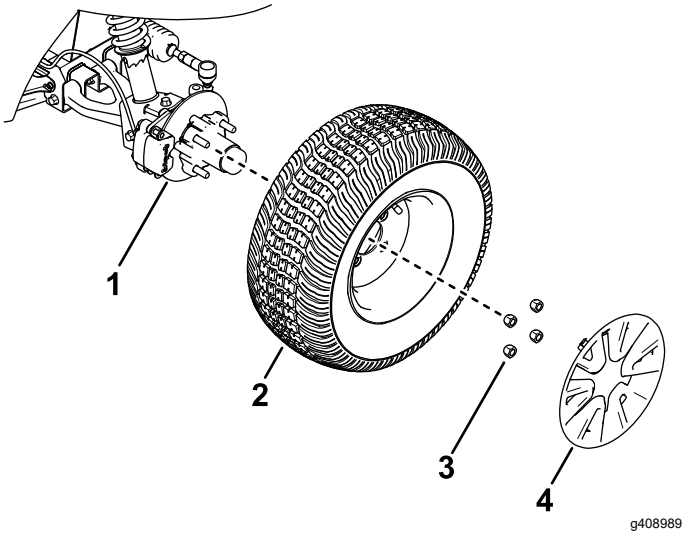


Figure 20

1. Moyeu
2. Roue
3. Écrou de roue
4. Couvre-volant

3. Retirez les boulons à embase (⅜" x ¾") qui fixent le support du frein à la fusée et séparez le frein de la fusée (Figure 21).

   Remarque: Soutenez le frein avant de passer à l'opération suivante.

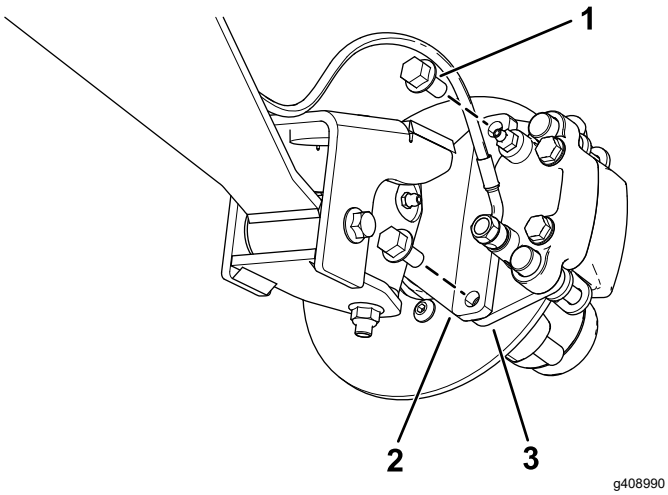


Figure 21

1. Boulons à embase (⅜" x ¾")
2. Fusée
3. Support d'étrier (frein)

4. Retirez le couvre-moyeu du moyeu (Figure 22).

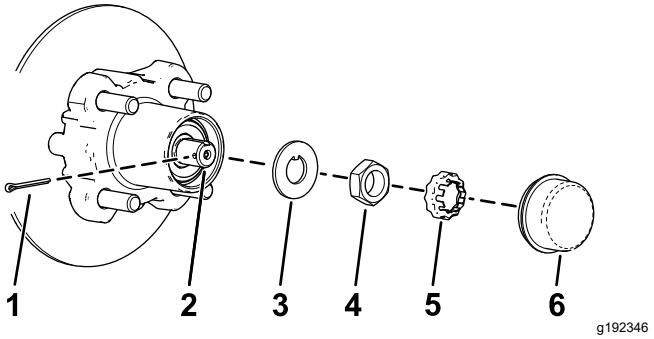


Figure 22

1. Goupille fendue
2. Fusée
3. Rondelle-frein à languette
4. Écrou de fusée
5. Frein d'écrou
6. Couvre-moyeu

5. Retirez la goupille fendue et le frein d'écrou de la fusée et de son écrou (Figure 22).
6. Enlevez l'écrou de la fusée, et séparez l'ensemble moyeu et rotor de la fusée (Figure 22 et Figure 23).

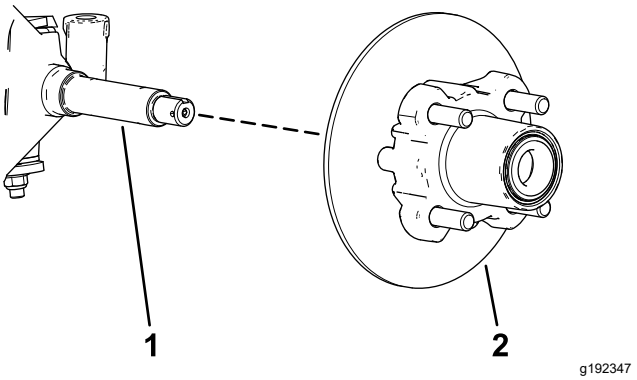


Figure 23

1. Fusée
2. Ensemble moyeu et rotor

7. Essuyez la fusée avec un chiffon propre.
8. Répétez les opérations 1 à 7 pour le moyeu et le rotor de l'autre côté de la machine.

Graissage des roulements de roues

1. Déposez le roulement extérieur du moyeu (Figure 24).

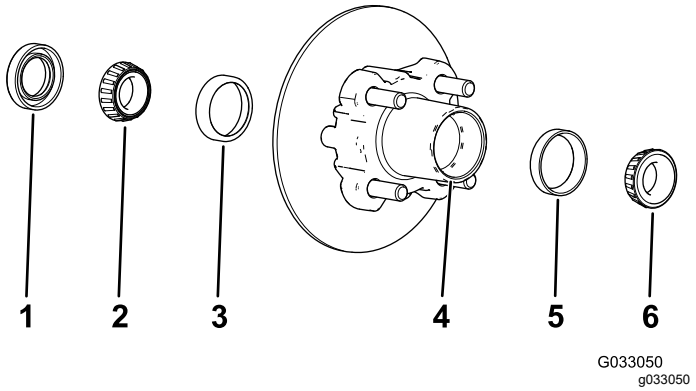


Figure 24

1. Joint
2. Roulement intérieur
3. Bague de roulement intérieur
4. Cavité de roulement (moyeu)
5. Bague de roulement extérieur
6. Roulement extérieur

2. Déposez le joint et le roulement intérieur du moyeu (Figure 24).
3. Essuyez le joint et vérifiez s'il est usé ou endommagé.

   Remarque: N'utilisez pas de solvants ou de carburant pour nettoyer le joint. Remplacez le joint s'il est usé ou endommagé.
4. Nettoyez les roulements et leurs bagues, et vérifiez si ces pièces sont usées ou endommagées.

   Remarque: Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que les roulements et les bagues sont propres et secs.
5. Éliminez la graisse, la saleté et les débris déposés à l'intérieur de la cavité du moyeu (Figure 24).
6. Garnissez les roulements avec la graisse spécifiée.
7. Remplissez la cavité du moyeu de 50 à 80 % environ avec la graisse spécifiée (Figure 24).
8. Assemblez le roulement intérieur sur la bague sur le côté intérieur du moyeu et montez le joint (Figure 24).
9. Répétez les opérations 1 à 8 pour les roulements de l'autre moyeu.

Repose du moyeu et du rotor

1. Appliquez une fine couche de la graisse spécifiée sur la fusée (Figure 25).

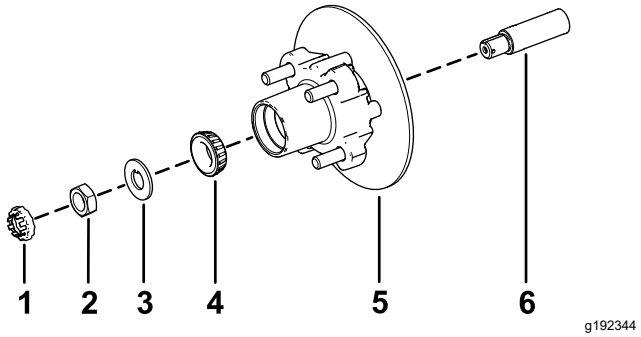


Figure 25

1. Frein d'écrou
2. Écrou de fusée
3. Rondelle-frein à languette
4. Roulement extérieur
5. Moyeu, rotor, roulement intérieur, bague et joint
6. Fusée

2. Montez le moyeu et le rotor sur la fusée en plaçant le rotor à l'intérieur (Figure 25).
3. Montez le roulement extérieur sur la fusée et poussez le roulement contre la bague (Figure 25).
4. Montez la rondelle-frein à languette sur la fusée (Figure 25).
5. Vissez l'écrou de fusée sur la fusée et serrez l'écrou à 15 N·m tout en tournant le moyeu pour bien asseoir le roulement (Figure 25).
6. Serrez l'écrou de fusée jusqu'à ce que le moyeu tourne librement.
7. Serrez l'écrou de fusée à un couple de 1,70 à 2,26 N·m.
8. Placez le frein d'écrou sur l'écrou et vérifiez que la fente du frein d'écrou et le trou dans la fusée sont alignés et permettent d'insérer la goupille fendue (Figure 26).

   Remarque: Si la fente dans le frein d'écrou et le trou dans la fusée ne sont pas alignés, alignez-les en serrant l'écrou de fusée à un couple maximum de 2,26 N·m.

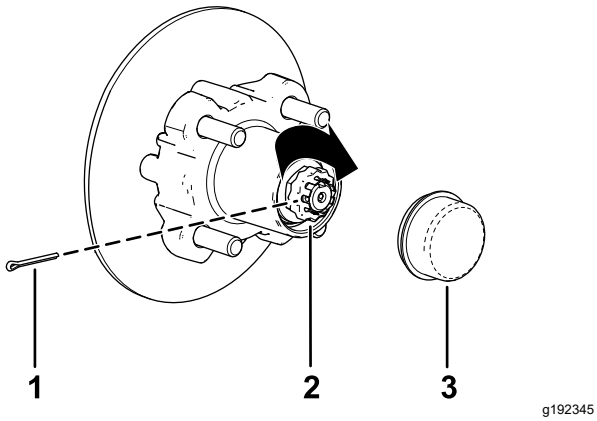


Figure 26

1. Goupille fendue
2. Frein d'écrou
3. Couvre-moyeu

9. Insérez la goupille fendue et repliez chaque jambe autour du frein d'écrou (Figure 26).
10. Reposez le couvre-moyeu sur le moyeu (Figure 26).
11. Répétez les opérations 1 à 10 pour le moyeu et le rotor de l'autre côté de la machine.

Montage des freins et des roues

1. Nettoyez les 2 boulons à embase (⅜" x ¾") et enduisez les filets d'une couche de composé antigrippant.
2. Alignez les plaquettes de frein de chaque côté du rotor (Figure 21) et alignez également les trous dans le support d'étrier et ceux de la fixation du frein sur le porte-fusée (Figure 25).
3. Fixez le support d'étrier au porte-fusée (Figure 21) à l'aide de 2 boulons à embase (⅜" x ¾").

   Serrez les 2 boulons à embase à un couple de 47 à 54 N·m.
4. Alignez les trous dans la roue et les goujons du moyeu puis montez la roue sur le moyeu en plaçant la valve à l'extérieur (Figure 20).

   Remarque: Vérifiez que la surface de montage de la roue affleure le moyeu.
5. Fixez la roue au moyeu avec les écrous de roue (Figure 20).

   Serrez les écrous de roues à un couple de 108 à 122 N·m.
6. Répétez les opérations 1 à 5 pour le frein et la roue de l'autre côté de la machine.

Entretien du moteur

Sécurité du moteur

- Avant de vérifier le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter, coupez le moteur, enlevez la clé de contact et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps ainsi que les vêtements à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.

Entretien du filtre à air

Entretien du couvercle du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Déposez le couvercle du filtre à air et enlevez les débris. Ne retirez pas l'élément du filtre à air.

Toutes les 100 heures—Nettoyez les débris éventuellement accumulés dans le couvre-moyeu.

Vérifiez si le boîtier du filtre à air présente des dommages susceptibles d'occasionner des fuites d'air. Remplacez le boîtier du filtre s'il est endommagé.

Nettoyez le couvercle du filtre à air et enlevez les débris déposés sur le chapeau de protection, comme montré à la Figure 27.

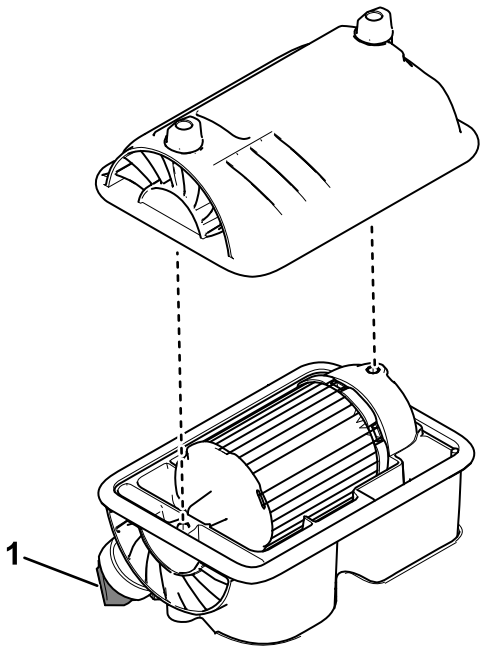


Figure 27

1. Chapeau de protection

Remplacement de l'élément du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Dans des conditions d'utilisation spéciales (voir Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales), remplacez le filtre à air. Remplacez l'élément filtrant du filtre à air plus tôt s'il est encrassé ou endommagé.

Toutes les 200 heures—Dans des conditions normales d'utilisation, remplacez l'élément filtre à air. Remplacez l'élément filtrant du filtre à air plus tôt s'il est encrassé ou endommagé.

Remarque: Nettoyez l'élément du filtre à air plus fréquemment (toutes les quelques heures de fonctionnement) si vous travaillez dans des conditions très poussiéreuses ou sableuses.

1. Sortez l'élément filtrant du boîtier du filtre à air avec précaution (Figure 28).

   Remarque: Évitez de cogner l'élément à l'intérieur du boîtier.

   Important: **N'essayez pas de nettoyer l'élément du filtre à air.**

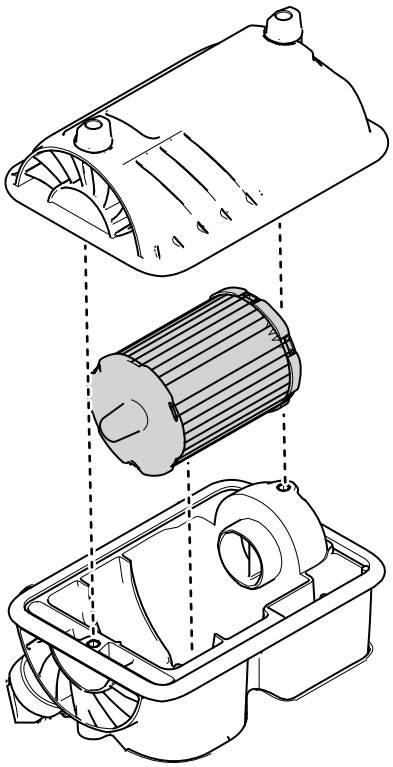
2. Vérifiez l'état de l'élément neuf en le plaçant devant une lumière forte.

   Remarque: Les trous éventuels apparaîtront sous forme de points brillants. Vérifiez que l'élément n'est pas déchiré ni couvert d'une pellicule grasse, et que le joint de caoutchouc n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'élément s'il est endommagé.

3. Introduisez l'élément dans le boîtier du filtre à air avec précaution.

   Important: **N'appuyez pas sur la partie intérieure souple de l'élément.**

4. Reposez le couvercle du filtre à air (Figure 28).



g408487

Figure 28

Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur

Spécifications de l'huile moteur

Capacité du carter : 0,94 litre

Type d'huile : huile détergente classe de service API SJ ou mieux

Viscosité : voir le tableau ci-dessous.

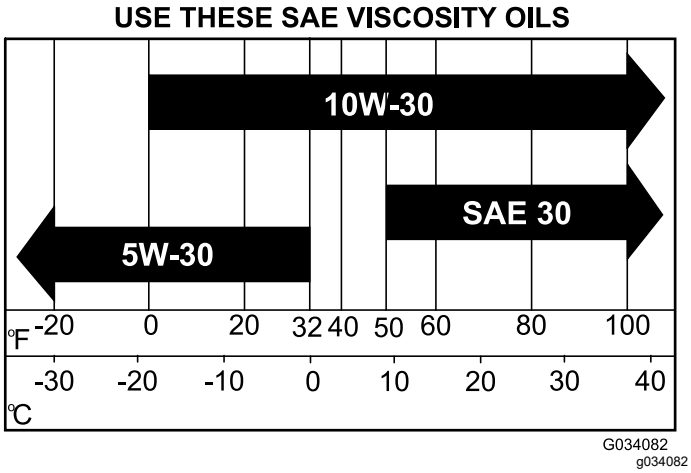


Figure 29

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Remarque: La machine est expédiée avec de l'huile dans le carter moteur ; toutefois, contrôlez le niveau d'huile avant et après le démarrage du moteur.

Le meilleur moment pour vérifier le niveau d'huile moteur est en début de journée, quand le moteur est froid avant sa mise en marche. Si le moteur vient de tourner, patientez au moins 10 minutes pour donner le temps à l'huile moteur de retourner dans le carter. Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère maximum. Ne remplissez pas excessivement.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et retirez la clé.
4. Contrôlez le niveau d'huile moteur, comme montré à la Figure 30.

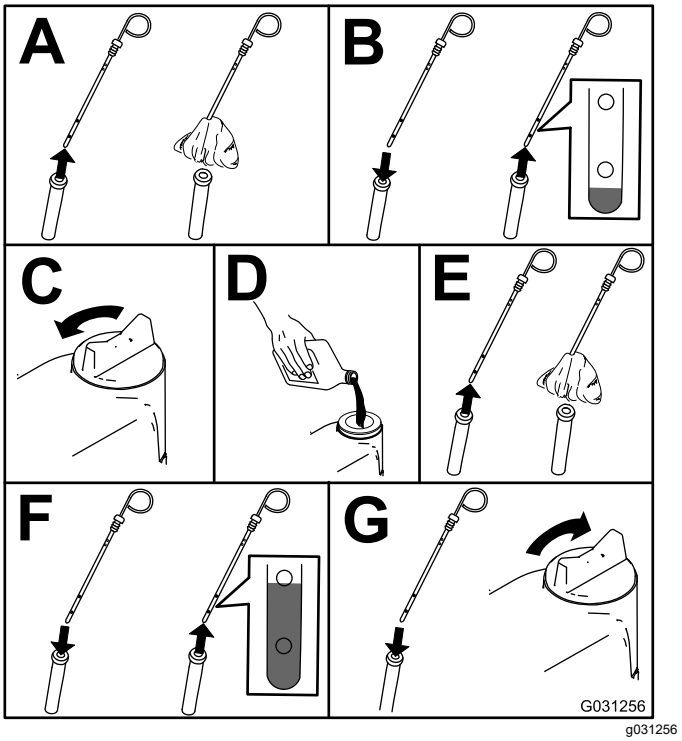


Figure 30

Vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement—Vidangez l'huile moteur.

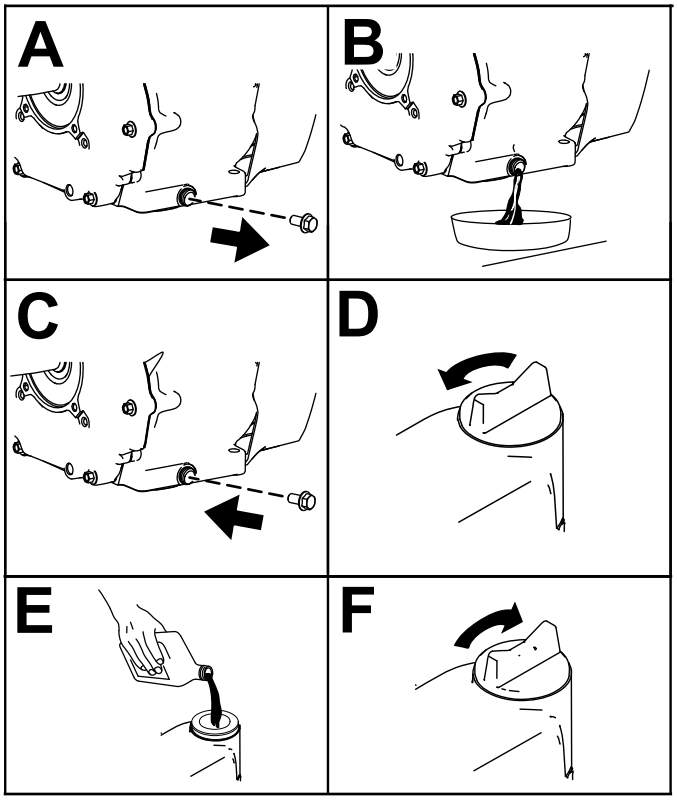
Toutes les 50 heures—Dans des conditions d'utilisation spéciales (voir Entretien de la machine dans des conditions d'utilisation spéciales), vidangez l'huile moteur.

Toutes les 100 heures—Dans des conditions normales d'utilisation, vidangez l'huile moteur.

Remarque: Vidangez l'huile plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de sable.

Remarque: Débarrassez-vous de l'huile moteur et du filtre à huile usagé dans un centre de recyclage agréé.

1. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner quelques minutes.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Coupez le moteur et retirez la clé.
5. Vidangez l'huile moteur, comme montré à la Figure 31.



g416479

Figure 31

Entretien de la bougie

Contrôle et remplacement de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant) Remplacez la bougie au besoin.

Type de bougie pour modèle EFI : Champion XC92YC

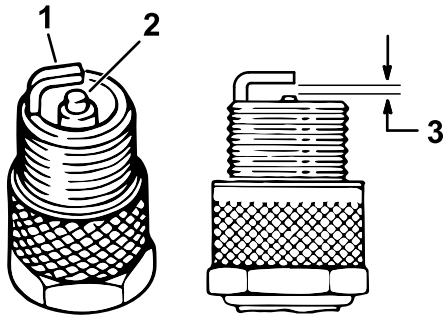
Écartement des électrodes des modèles EFI : 0,76 mm

Important: **Vous devez remplacer toute bougie fissurée, calaminée, encrassée ou défectueuse. Ne nettoyez pas les bougies à l'aide d'un jet de sable, d'un grattoir ou d'une brosse métallique. Des grains de matière abrasive pourraient se détacher de la bougie, tomber dans le cylindre et endommager le moteur. Cela endommage habituellement le moteur.**

Remarque: La bougie a une durée de vie relativement longue. Il est cependant conseillé de la déposer et de la contrôler si le moteur ne fonctionne pas correctement.

1. Nettoyez la surface autour de la bougie pour éviter que des impuretés ne tombent dans le cylindre quand vous la retirez.
2. Débranchez le fil de la borne de la bougie.
3. Retirez la bougie de la culasse.
4. Vérifiez l'état des électrodes latérale et centrale, ainsi que de l'isolateur de l'électrode centrale (Figure 32).

   Remarque: N'utilisez pas la bougie si elle est endommagée ou usée. Remplacez-la par une bougie neuve du type spécifié.



g379699

Figure 32

1. Isolateur de l'électrode centrale
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)– 0,76 mm

5. Réglez l'écartement entre les électrodes centrale et latérale à **0,76 mm**, comme montré à la Figure 32.
6. Insérez la bougie dans la culasse et serrez-la à 27 N·m.
7. Branchez le fil de la bougie.

Entretien du système d'alimentation

Contrôle des conduites et raccords d'alimentation

Périodicité des entretiens: Toutes les 500 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Vérifiez que les canalisations de carburant, les raccords et les colliers ne présentent pas de fuites, ne sont pas détériorés, endommagés ou desserrés.

Remarque: Réparez les fuites ou dommages des composants du système d'alimentation avant d'utiliser la machine.

Remplacement des éléments du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Cette machine est équipée d'un filtre à carburant de 10 microns et de 30 microns (Figure 33).

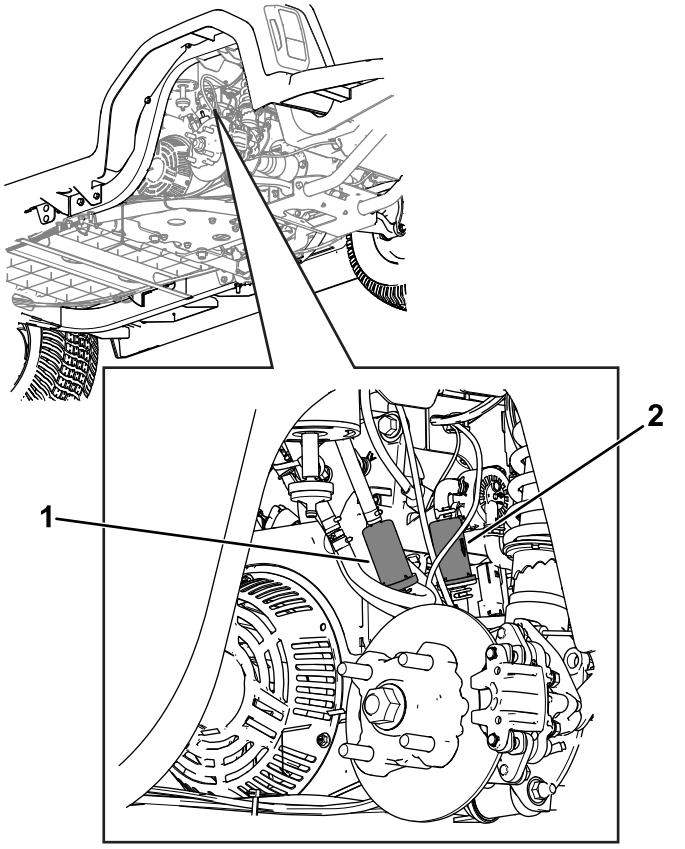


Figure 33

Roue arrière gauche déposée pour plus de clarté.

1. Filtre (30 microns)
2. Filtre (10 microns)

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur et retirez la clé.
4. Débranchez la batterie ; voir Débranchement de la batterie (page 42).
5. Placez un bac de vidange propre sous le filtre à carburant et remplacez le filtre à carburant comme montré à la Figure 34.

   Remarque: Vérifiez que la flèche indiquant le sens d'écoulement est dirigée vers le moteur.

   Vérifiez que le filtre de 30 microns est le premier filtre en ligne (c.-à-d. le plus proche du réservoir de carburant). Le filtre de 10 microns doit être le second filtre en ligne (c.-à-d. le plus proche du moteur).

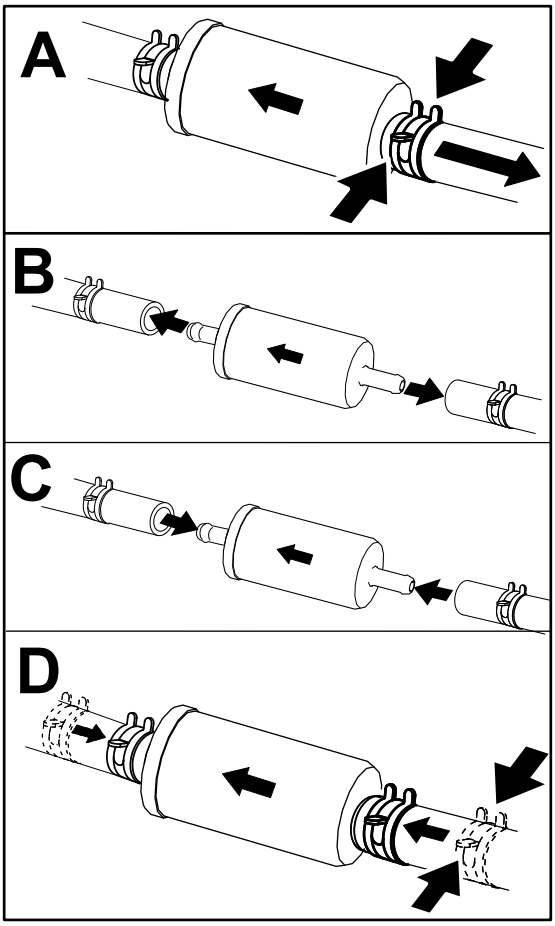


Figure 34

6. Branchez la batterie ; voir Branchement de la batterie (page 43).

Entretien du filtre à charbon actif

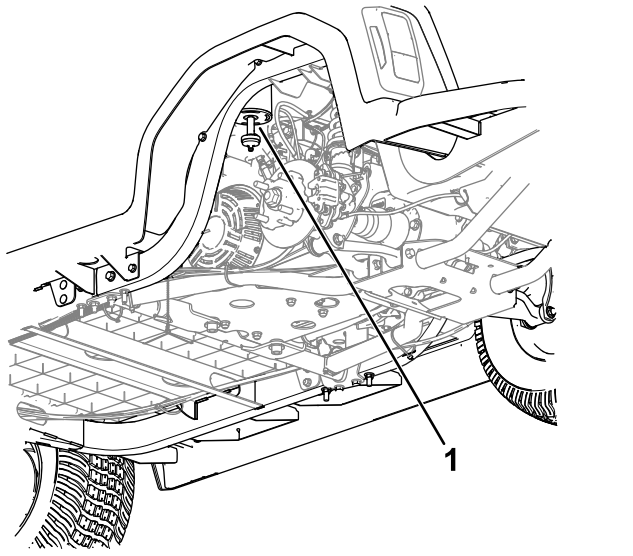
Contrôle de la cartouche de charbon actif du filtre à air

Périodicité des entretiens: Après les 50 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

Par l'ouverture au bas du filtre à air, vérifiez que la cartouche de charbon actif est propre et exempte de débris et d'obstructions (Figure 35).

Nettoyez le filtre à air de la cartouche de charbon actif avec de l'air comprimé propre.



g417891

Figure 35

Roue arrière gauche déposée pour plus de clarté

1. Ouverture du filtre à air

Entretien du système électrique

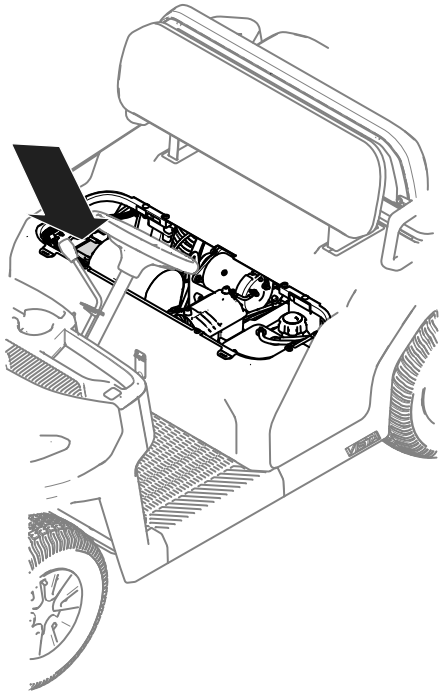
Entretien de la batterie

Tension de la batterie : 12 V avec 300 A de démarrage à froid à -18 °C.

- Maintenez toujours la batterie propre et chargée au maximum.
- Si les bornes de la batterie sont corrodées, nettoyez-les avec un mélange constitué de 4 volumes d'eau pour 1 volume de bicarbonate de soude.
- Enduisez les bornes de la batterie d'une mince couche de graisse pour éviter la corrosion.

Accéder à la batterie

Soulevez le siège avant pour accéder à la batterie (voir Figure 36).



g409057

Figure 36

Débranchement de la batterie

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

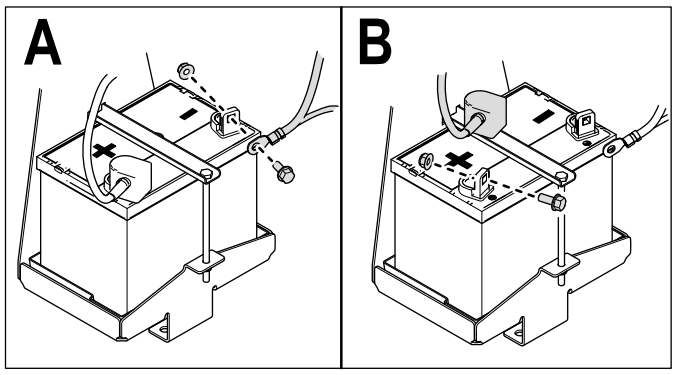
- **Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).**
- **Rebranchez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).**
- **Laissez toujours la sangle de la batterie en place pour protéger et immobiliser la batterie.**

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- **Lors du retrait ou de la mise en place de la batterie, les bornes ne doivent toucher aucune partie métallique de la machine.**
- **Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.**

Débranchez la batterie, comme montré à la Figure 37.

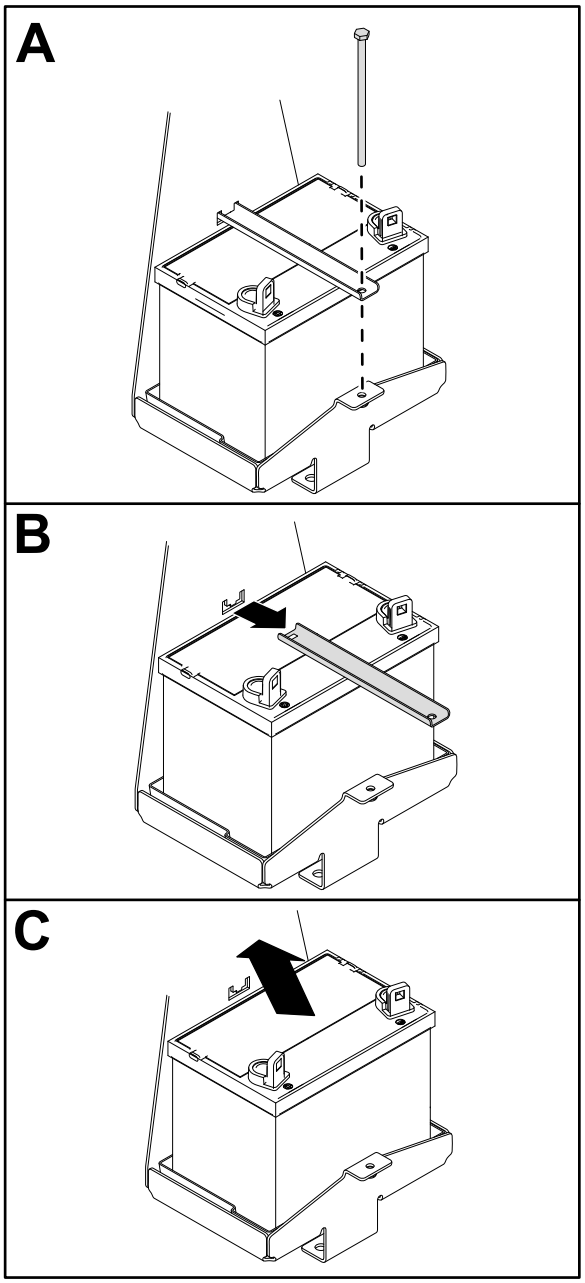


g409010

Figure 37

Retrait de la batterie

1. Débranchez les câbles de la batterie ; voir Débranchement de la batterie (page 42).
2. Retirez la batterie, comme montré à la Figure 38.



g409055

Figure 38

Mise en place de la batterie

1. Installez la batterie comme montré à la Figure 39.

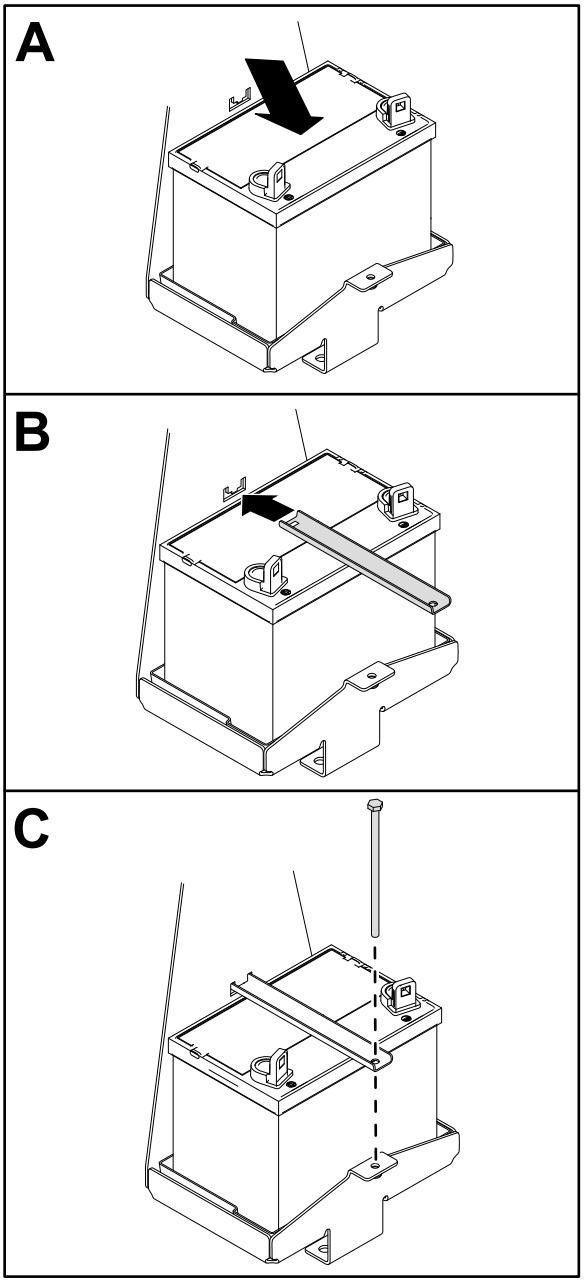


Figure 39

2. Rebranchez les câbles de la batterie ; voir Branchement de la batterie (page 43).

Branchement de la batterie

Branchez la batterie comme montré à la Figure 40.

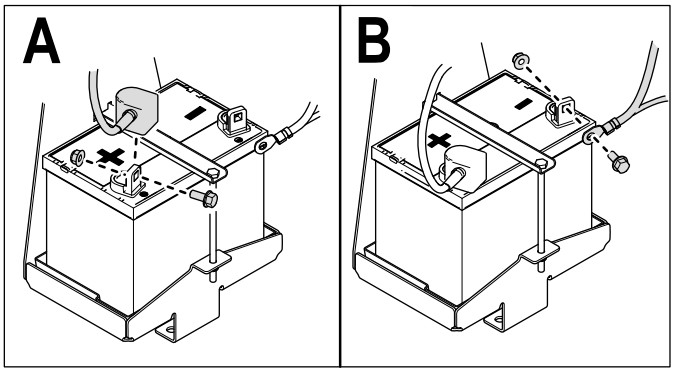


Figure 40

Charge de la batterie

⚠ ATTENTION

La batterie en charge produit des gaz qui peuvent exploser.

Ne fumez jamais à côté de la batterie et tenez-la à l'écart des flammes ou sources d'étincelles.

Important: **La batterie doit toujours être chargée au maximum. Cela est particulièrement important pour prévenir la dégradation de la batterie si la température tombe en dessous de 0 °C.**

1. Retirez la batterie de la machine ; voir Retrait de la batterie (page 42).
2. Raccordez un chargeur de 3 à 4 A aux bornes de la batterie. Chargez la batterie au régime de 3 à 4 ampères durant 4 à 8 heures (12 V).

   Remarque: Ne chargez pas la batterie excessivement.
3. Reposez la batterie ; voir Mise en place de la batterie (page 43).

Remisage de la batterie

Si vous remisez la machine pendant plus d'un mois, enlevez la batterie et chargez-la au maximum. Rangez-la sur une étagère ou remettez-la sur la machine. Ne rebranchez pas les câbles si vous remettez la batterie sur la machine. Rangez la batterie dans un endroit frais pour éviter qu'elle se décharge trop rapidement. Pour protéger la batterie du gel, maintenez-la chargée au maximum.

Remplacement du phare

Spécifications : voir votre *Catalogue de pièces*.

1. Débranchez la batterie ; voir Débranchement de la batterie (page 42).
2. Déposez le capot.
3. Débranchez le connecteur du faisceau de câblage du contacteur de phare (Figure 41).

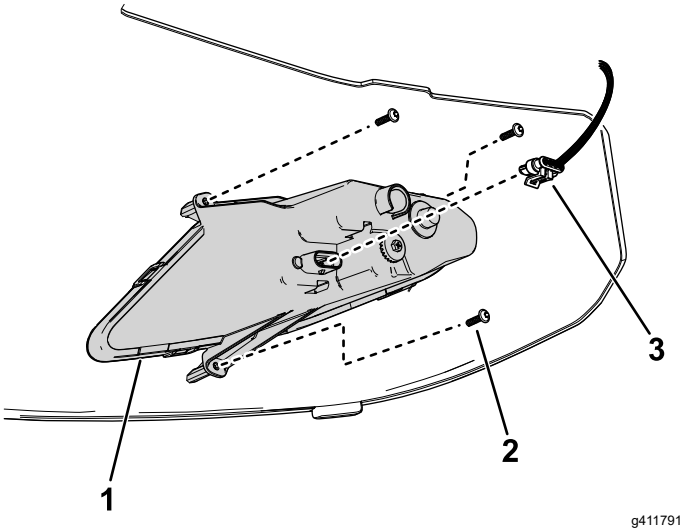


Figure 41

1. Phare
2. Vis
3. Connecteur du faisceau de câblage

4. Retirez les vis qui fixent le phare au capot.

   Remarque: Conservez toutes les pièces pour monter le phare de rechange.
5. Déposez l'ancien phare et utilisez les vis pour fixer le nouveau phare au capot.

   Serrez les vis à 1 N·m.
6. Rebranchez le connecteur du faisceau de câblage au connecteur de phare (Figure 41).

Emplacement des fusibles

Les fusibles sont situés sous le capot (Figure 42).

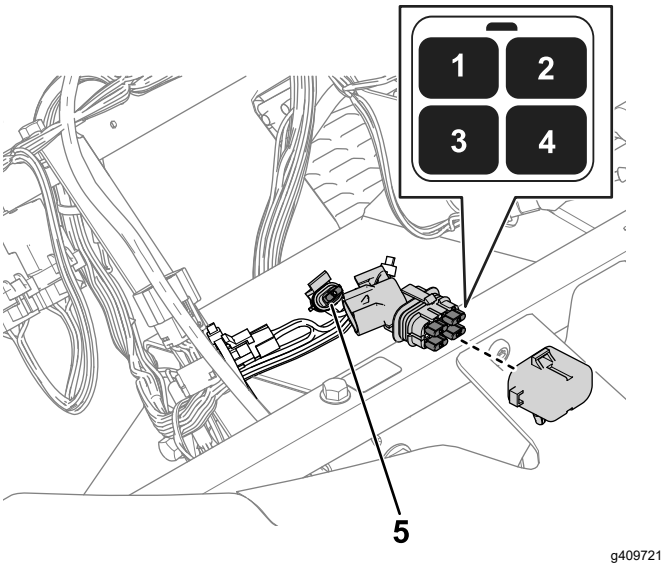


Figure 42

1. Moteur (10 A)
2. B+ du système principal (10 A)
3. Port USB et gyrophare (10 A)
4. Avertisseur sonore et phares (20 A)
5. Kit 12 V en option (10 A)

Entretien du système d'entraînement

Entretien des pneus

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Vérifiez l'état des pneus et des jantes.

Toutes les 100 heures—Serrez les écrous de roues.

1. Vérifiez l'état et l'usure des pneus et des jantes.

   Remarque: Les accidents de conduite, comme une collision contre une bordure (de trottoir), peuvent endommager un pneu ou une jante et dérégler en outre le parallélisme des roues. Pour cette raison, vérifiez l'état des pneus après tout accident.

2. Serrez les écrous de roues à un couple de 108 à 122 N·m.

Contrôle des composants de la direction et la suspension

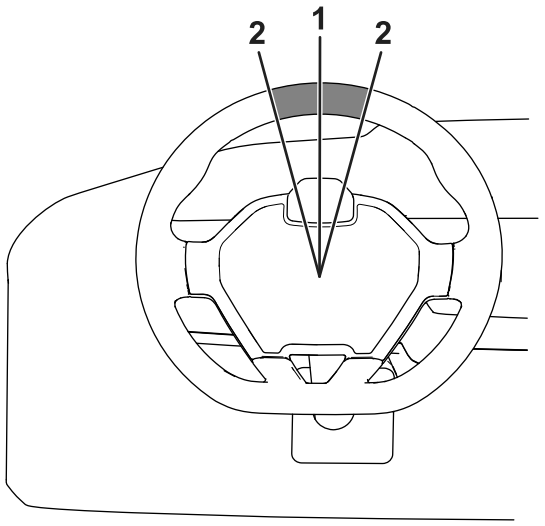
Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures—Vérifiez si des composants de la direction et la suspension sont desserrés ou endommagés.

Le volant étant en centré (Figure 43), tournez-le vers la gauche ou la droite. Si vous tournez le volant de plus de 13 mm vers la gauche ou la droite et que les roues ne tournent pas, vérifiez que les composants suivants de la direction et la suspension ne sont pas desserrés ou endommagés :

- Joint de l'arbre de direction sur la crémaillère de direction.

  Important: **Vérifier l'état et la fixation du joint de l'arbre de pignon (Figure 44).**

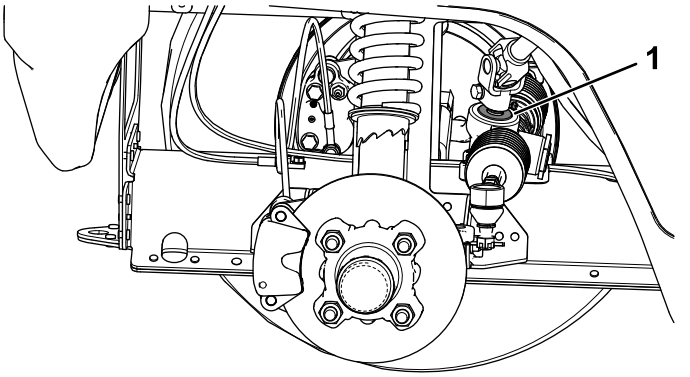
- Biellettes de crémaillère de direction



g415333

Figure 43

1. Volant centré
2. 13 mm à partir du centre du volant



g313576

Figure 44

1. Joint d'arbre de pignon

Réglage de la géométrie des roues

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)—Contrôlez le carrossage et pincement des roues avant.

Préparatifs de réglage du carrossage et du pincement

1. Vérifiez que les pneus avant sont gonflés à 1,38 bar.
2. Ajoutez une masse équivalente au poids moyen de l'utilisateur sur le siège du conducteur ou demandez à l'utilisateur de s'asseoir sur le siège. La masse ou l'utilisateur doit rester sur le siège pendant toute la procédure de réglage.

3. Sur une surface plane et horizontale, faites reculer la machine en ligne droite sur 2 à 3 m puis revenez à la position de démarrage d'origine. Cela permet à la suspension de se stabiliser à la position d'utilisation.

Réglage du carrossage

Outils fournis par le propriétaire de la machine : clé à ergots (réf. Toro 132-5069) ; voir un distributeur Toro agréé.

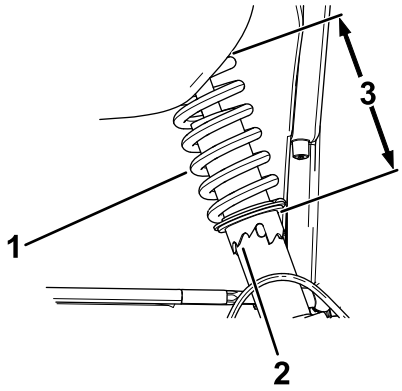
Important: **Effectuez le réglage du carrossage uniquement si vous utilisez un accessoire avant ou si l'usure des pneus est irrégulière.**

Remarque: Cette procédure peut être effectuée sur les roues avant et arrière.

1. Contrôlez le carrossage de chaque roue ; il doit être aussi proche de zéro que possible.

   Remarque: Les roues doivent être positionnées de sorte que la bande de roulement soit distribuée uniformément sur le sol pour réduire le risque d'usure irrégulière.

2. Si le carrossage des roues n'est pas correct, utilisez la clé à ergots pour tourner le collet sur l'amortisseur et orienter la roue correctement (Figure 45).



g411802

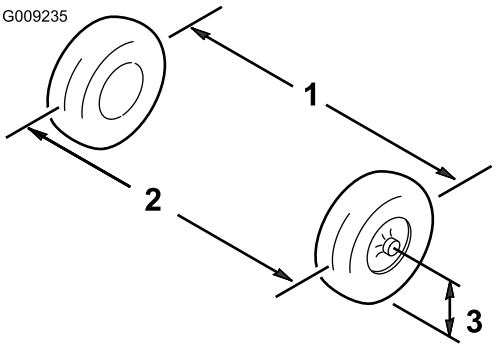
Figure 45

1. Ressort d'amortisseur
2. Collet
3. Longueur de ressort

Réglage du pincement des roues avant

Important: **Avant de régler le pincement, vérifiez que le réglage du carrossage est aussi proche de zéro que possible ; voir Réglage du carrossage (page 46).**

1. Mesurez la distance entre les roues avant à hauteur d'essieu, à l'avant et à l'arrière des roues (Figure 46).

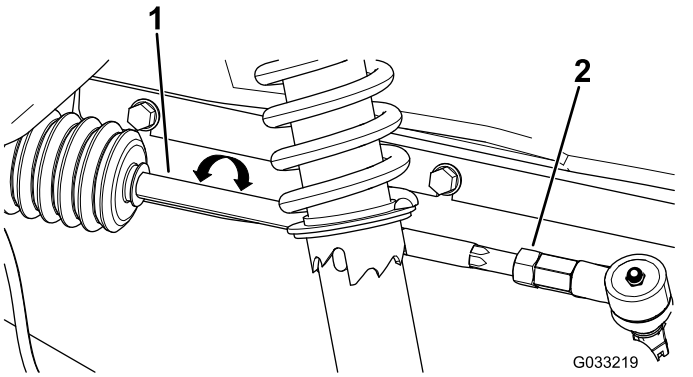


g009235

Figure 46

1. Entraxe de roue – à l'arrière
2. Entraxe de roue – à l'avant
3. Hauteur de l'axe de l'essieu

2. Si les mesures ne sont pas comprises entre 0 et +/-3 mm, desserrez les écrous de blocage aux deux extrémités extérieures des biellettes (Figure 47).



g033219

Figure 47

1. Biellette
2. Écrou de blocage

3. Tournez les biellettes de façon à déplacer l'avant de la roue vers l'intérieur ou l'extérieur.
4. Resserrez les écrous de blocage des biellettes quand le réglage correct est obtenu.
5. Vérifiez si le volant parcourt toute sa course dans les deux sens.

Contrôle du niveau de liquide de la boîte-pont

Périodicité des entretiens: Toutes les 250 heures

Type de liquide : Mobilfluid™ 424

1. Enlevez le bouchon de remplissage de la boîte-pont (Figure 48).

   Remarque: Le niveau de liquide doit atteindre la base du bouchon de remplissage.

2. Si le niveau de liquide est trop bas, enlevez le bouchon de remplissage et ajoutez le liquide spécifié jusqu'à ce qu'il ressorte par l'orifice (Figure 48).
3. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le à un couple de 27 à 41 N·m.

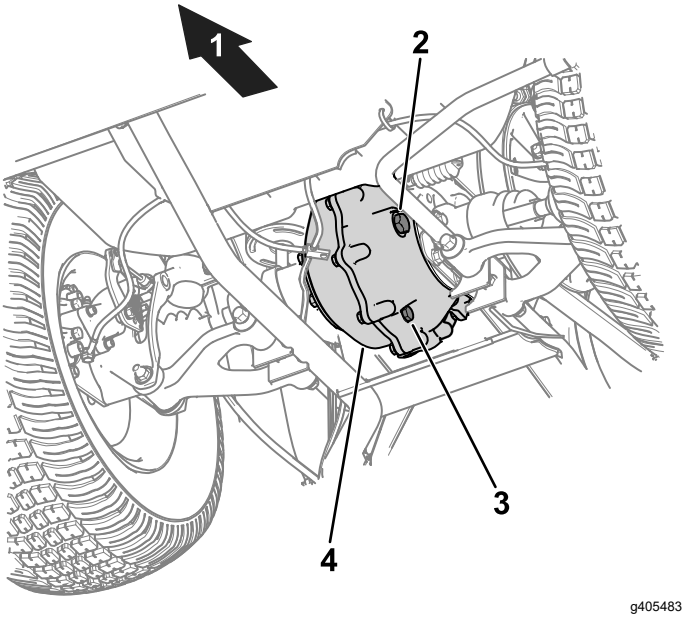


Figure 48

Pièces du sous-cadre non représentées pour plus de clarté.

1. Bouchon de remplissage
2. Bouchon de vidange
3. Boîte-pont

Vidange du liquide de la boîte-pont

Périodicité des entretiens : Toutes les 500 heures

Type de liquide : Mobilfluid™ 424

Capacité de liquide : 0,75 litre

1. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange (Figure 48).
2. Retirez le bouchon de remplissage (Figure 48).

   Remarque: Conservez le bouchon de remplissage et le joint pour la repose à l'opération 6.
3. Enlevez le bouchon de vidange pour permettre à tout le liquide de s'écouler (Figure 48).

   Remarque: Conservez le bouchon de vidange pour la repose à l'opération 4.
4. Remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le à un couple de 12 à 19 N·m.
5. Remplissez la boîte-pont avec le liquide et la quantité spécifiés jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que l'orifice de remplissage.
6. Remettez le bouchon de remplissage en place et serrez-le à un couple de 27 à 41 N·m.

Contrôle de la position point mort de l'inverseur de marche.

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Lors des entretiens courants et/ou des diagnostics du moteur, mettez la boîte-pont au POINT MORT. La position POINT MORT de l'inverseur de marche commande le point mort de la boîte-pont. Procédez comme suit pour vérifier que le point mort de l'inverseur de marche actionne correctement le point mort de la boîte-pont :

1. Placez l'inverseur de marche à la position POINT MORT.
2. Tournez l'embrayage secondaire (Figure 54) pour vérifier qu'il tourne librement à la position POINT MORT.
3. Placez l'inverseur de marche à la position MARCHE AVANT.
4. Tournez l'embrayage secondaire (Figure 54) pour vérifier qu'il fait tourner les roues arrière.
5. Placez l'inverseur de marche à la position MARCHE ARRIÈRE.
6. Tournez l'embrayage secondaire (Figure 54) pour vérifier qu'il fait tourner les roues arrière.
7. En cas d'échec de l'un de ces contrôles, passez à la section Réglage de la position point mort de l'inverseur de marche (page 47).

Réglage de la position point mort de l'inverseur de marche

1. Desserrez les écrous de blocage sur le câble de sélection et ajustez-les selon les besoins (Figure 49).

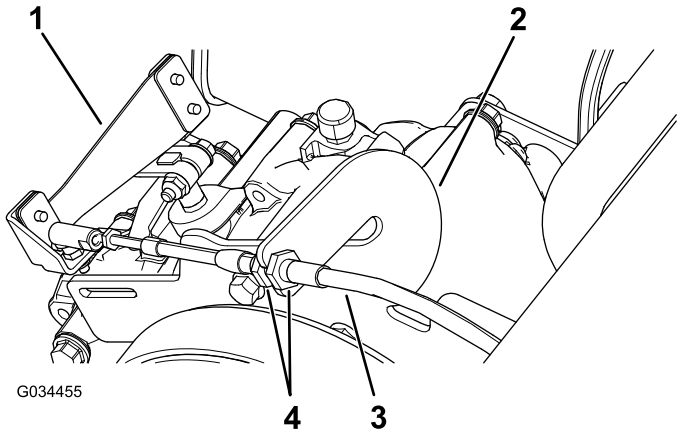


Figure 49

1. Levier d'inverseur de marche
2. Barre d'immobilisation
3. Câble de sélection
4. Écrous de blocage

2. Vérifiez la position de l'inverseur de marche en tournant le levier aux 3 positions différentes et vérifiez que le levier (Figure 49) passe aux différentes positions correctement ; voir Réglage de la position point mort de l'inverseur de marche (page 47).
3. Vérifiez le bon fonctionnement à toutes les positions en répétant les opérations de la Contrôle de la position point mort de l'inverseur de marche. (page 47).

Entretien de l'embrayage principal

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

⚠ PRUDENCE

La poussière dans l'embrayage est projetée à l'extérieur et peut vous blesser aux yeux ou causer des troubles respiratoires en cas d'inhalation.

Portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières ou un autre type de protection oculaire et respiratoire pour effectuer cette procédure.

1. Retirez les trois boulons qui fixent le couvercle de l'embrayage et déposez le couvercle (Figure 50).

   Remarque: Conservez le couvercle et les boulons pour la repose.

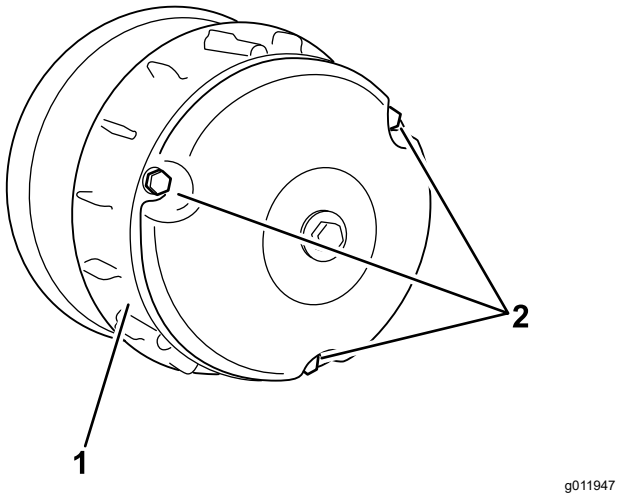


Figure 50

1. Couvercle
2. Boulons

2. Nettoyez soigneusement l'intérieur du couvercle et les composants internes de l'embrayage à l'air comprimé.
3. Posez le couvercle d'embrayage et fixez-le avec les 3 boulons (Figure 50) que vous avez retirés à l'opération 1.

Réduction de la vitesse de pointe

⚠ PRUDENCE

La poussière dans l'embrayage est projetée à l'extérieur et peut vous blesser aux yeux ou causer des troubles respiratoires en cas d'inhalation.

Portez des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières ou un autre type de protection oculaire et respiratoire pour effectuer cette procédure.

1. Retirez les boulons qui fixent le couvercle de l'embrayage primaire, comme montré à la Figure 51.

   Important: **Faites attention lors de la dépose du couvercle d'embrayage, car le ressort est comprimé.**

   Important: **Notez l'orientation du X sur les couvercles d'embrayage et les embrayages pour le montage ultérieur.**

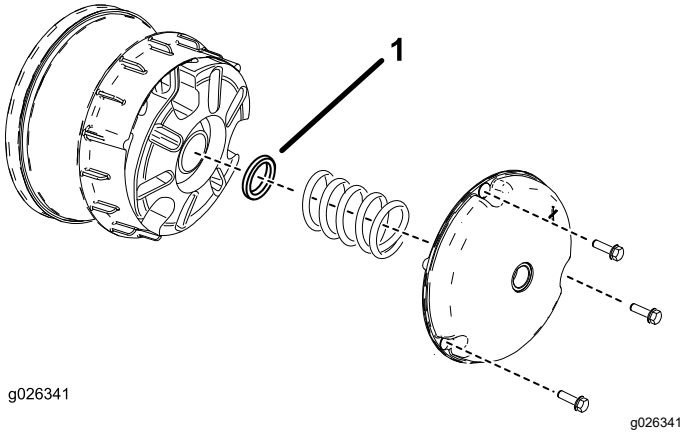


Figure 51

1. Entretoise d'embrayage

2. Déposez le ressort.
3. Ajoutez ou retirez des entretoises pour régler la vitesse de pointe. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour déterminer le nombre d'entretoises nécessaires.

Entretoises	Vitesse de pointe
2 (standard)	25,5 km/h (standard)
3	19 km/h
4	14 km/h
5	9,5 km/h
6	6 km/h

Important: **N'utilisez la machine sans qu'au moins l'entretoise la plus épaisse soit en place.**

4. Montez le ressort et le couvercle d'embrayage.

Important: **Vérifiez que le X se trouve à la position d'origine.**

5. Serrez les boulons à un couple de 179 à 228 N·m.

Entretien des freins

Réglage du frein de stationnement

1. Vérifiez que le frein de stationnement est desserré.
2. Utilisez des chandelles pour soulever l'arrière de la machine ; voir Levage de la machine (page 32).
3. Utilisez 2 clés, une pour maintenir le tenon de réglage en place sur l'étrier et l'autre pour desserrer l'écrou de blocage de 1/4 de tour (Figure 52).

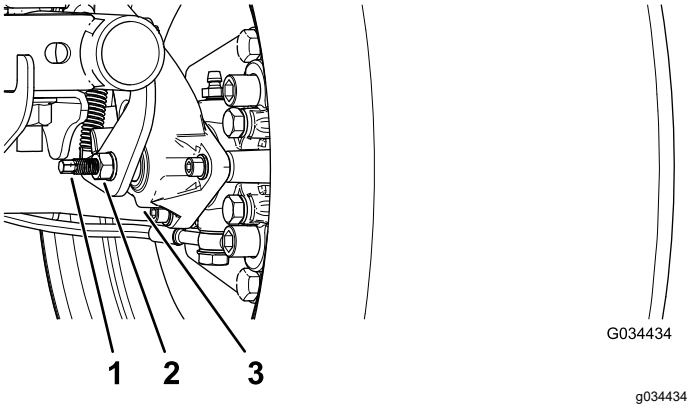


Figure 52

1. Tenon de réglage
2. Écrou de blocage
3. Étrier

4. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, tournez le tenon pour le serrer (Figure 52).

   Remarque: Effectuez cette procédure jusqu'à ce que vous sentiez un frottement sur la roue.
5. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, tournez le tenon en arrière de 1/4 de tour (Figure 52).
6. Tout en maintenant le tenon de réglage et l'écrou de blocage en place, serrez l'écrou de blocage (Figure 52).
7. Effectuez les opérations 1 à 6 de l'autre côté.

Contrôle du niveau de liquide de frein

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau de liquide de frein. Contrôlez le niveau de liquide de frein avant de démarrer la machine.

Type de liquide de frein : DOT 3

1. Déposez le capot pour accéder au maître-cylindre de frein et au réservoir (Figure 53).

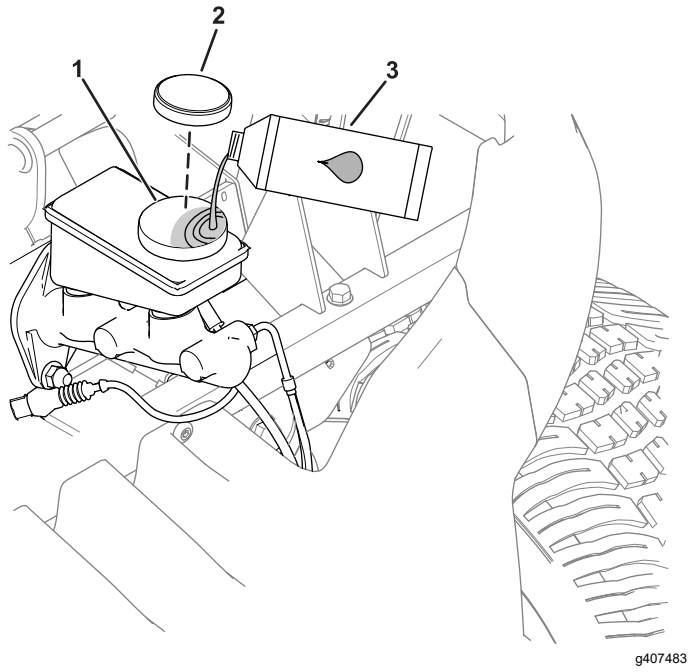


Figure 53

1. Goulot de remplissage (réservoir)
2. Bouchon de réservoir
3. Liquide de frein DOT 3

2. Observez le repère de niveau sur le côté du réservoir (Figure 54).

   Remarque: Le niveau doit se situer au-dessus du repère du minimum.

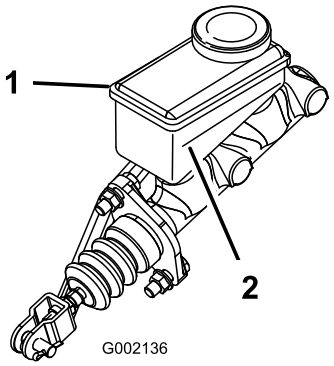


Figure 54

1. Réservoir de liquide de frein
2. Repère du minimum

3. Si le niveau de liquide est trop bas, procédez comme suit :
   A. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon (Figure 53).
   B. Versez du liquide de frein DOT 3 dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau dépasse le repère minimum (Figure 54).

      Remarque: Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide de frein.
   C. Remettez le bouchon du réservoir (Figure 53).
4. Fermez le capot.

Contrôle des freins

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Important: **Les freins sont l'un des composants de sécurité fondamentaux de la machine. Vérifiez-les attentivement aux intervalles d'entretien recommandés pour garantir le bon fonctionnement et la sécurité de la machine.**

- Contrôlez l'état et l'usure de la garniture de frein. Remplacez la garniture de frein (plaquette de frein) si son épaisseur est inférieure à 1,6 mm.
- Vérifiez si le support de garniture et d'autres composants semblent excessivement usés ou déformés. Remplacez les composants endommagés.
- Contrôlez le niveau du liquide de frein ; voir Contrôle du niveau de liquide de frein (page 50).

Remplacement des plaquettes de frein de service et de frein de stationnement

Périodicité des entretiens: Toutes les 400 heures

Demandez à votre distributeur Toro agréé de vérifier et de remplacer éventuellement les plaquettes des freins de service et du frein de stationnement.

Vidange du liquide de frein

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures/Tous les 5 ans (la première échéance prévalant)—Vidangez le liquide de frein.

Contactez un distributeur Toro agréé.

Entretien des courroies

Entretien de la courroie d'entraînement

Contrôle de la courroie d'entraînement

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Sélectionnez le POINT MORT de la transmission.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Coupez le moteur et retirez la clé.
5. Faites tourner la courroie (Figure 55) et vérifiez qu'elle n'est pas excessivement usée ou endommagée.

   Remarque: Remplacez la courroie si elle est excessivement usée ou endommagée ; voir Remplacement de la courroie d'entraînement (page 52).

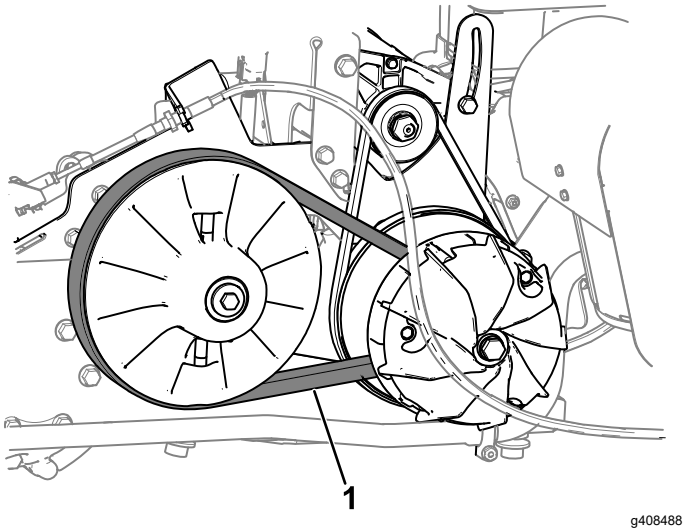


Figure 55

1. Courroie d'entraînement

Remplacement de la courroie d'entraînement

1. Sélectionnez le POINT MORT, serrez le frein de stationnement, tournez la clé à la position ARRÊT et enlevez la clé.
2. Faites tourner la courroie et faites-la passer sur l'embrayage secondaire (Figure 56).

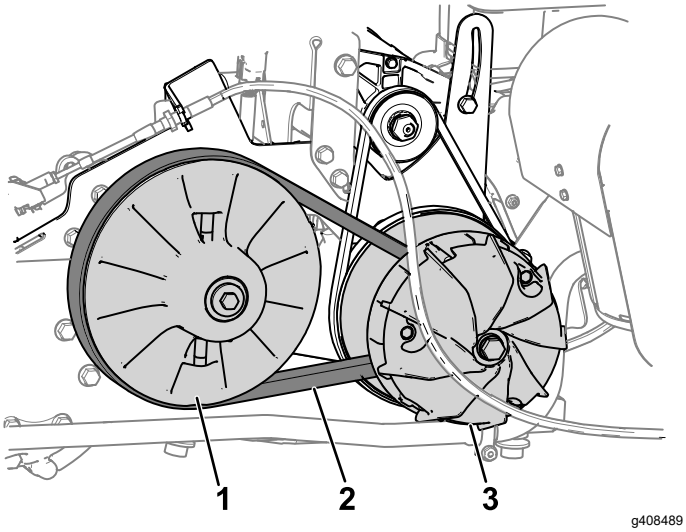


Figure 56

1. Embrayage secondaire
2. Courroie d'entraînement
3. Embrayage principal

3. Enlevez la courroie de l'embrayage primaire (Figure 56).

   Remarque: Mettez la courroie usagée au rebut.
4. Placez la courroie neuve sur l'embrayage principal.
5. Faites tourner la courroie et faites-la passer sur l'embrayage secondaire.

Réglage de la courroie du démarreur-alternateur

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 200 heures

1. Desserrez l'écrou de pivot du démarreur-alternateur (Figure 57).

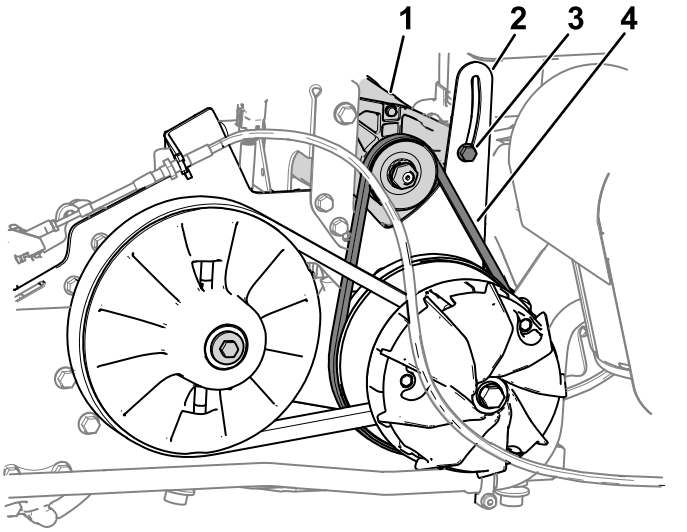


Figure 57

1. Démarreur-alternateur
2. Support de pivot d'alternateur
3. Écrou de pivot d'alternateur
4. Courroie de démarreur-alternateur

2. Insérez un levier vers le haut entre le support moteur et le démarreur.
3. Appuyez sur le levier pour faire pivoter l'alterno-démarreur vers le bas dans la fente sur le support de pivot (Figure 57) jusqu'à ce que la tension de la courroie produise une flèche de seulement 6 mm quand une force de 44 N·m est appliquée.
4. Serrez l'écrou de pivot à la main et retirez le levier.
5. Serrez l'écrou de pivot à 23 N·m.

Nettoyage

Lavage de la machine

Au besoin, lavez la machine seulement avec de l'eau ou en y ajoutant un détergent doux. Vous pouvez laver la machine à l'aide d'un chiffon.

Important: **Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.**

Important: **N'utilisez pas un jet à haute pression pour laver la machine. Cela pourrait endommager le système électrique, décoller des autocollants importants ou enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau près du panneau de commande, du moteur et de la batterie.**

Important: **Ne lavez pas la machine pendant que le moteur tourne. Cela pourrait causer des dommages internes au moteur.**

Remisage

Consignes de sécurité pour le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, retirez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Le propriétaire est tenu d'examiner périodiquement les zones ou sites de charge et de remisage, et de revoir les procédures pour s'assurer que les exigences sont respectées.
- N'utilisez pas la machine dans un local fermé sans ventilation adéquate. Aérez les zones d'entretien et de stockage de la machine pour éliminer les vapeurs inflammables (gaz), les émanations et autres matériaux inflammables conformément aux codes et ordonnances en matière d'incendie en vigueur.
- Ne rangez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

Remisage de la machine

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, placez le levier sélecteur à la position P (STATIONNEMENT), coupez le contact et retirez la clé du commutateur d'allumage.
2. Enlevez toutes les saletés et impuretés déposées sur la machine, notamment sur le moteur..

   Important: **Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. Ne lavez pas la machine au jet d'eau haute pression. Le lavage à haute pression de la machine peut endommager le système électrique ou enlever la graisse nécessaire aux points de frottement. N'utilisez pas trop d'eau, surtout près du panneau de commande, des feux, du moteur et de la batterie.**
3. Faites l'entretien du filtre à air ; voir Entretien du filtre à air (page 35).
4. Graissez la machine ; voir Graissage des roulements des roues avant (page 32).

5. Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile ; voir Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur (page 37).
6. Contrôlez la pression des pneus ; voir Contrôle de la pression des pneus (page 17).
7. Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez le circuit d'alimentation comme suit :
   A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).

      Important: **Ne conservez pas le carburant additionné de stabilisateur/conditionneur plus longtemps que recommandé par le fabricant du stabilisateur de carburant.**

   B. Faites tourner le moteur 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
   C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir puis vidangez le réservoir de carburant.
   D. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
   E. Remettez le moteur en marche et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
   F. Débarrassez-vous correctement du carburant vidangé. Respectez la réglementation locale en matière de recyclage.
8. Déposez les bougies et vérifiez leur état ; voir Entretien de la bougie (page 38).
9. Versez 15 ml (2 cuillerées à soupe) d'huile moteur dans l'ouverture laissée par chaque bougie.
10. Actionnez le démarreur pour faire tourner le moteur et bien répartir l'huile moteur dans le cylindre.
11. Montez et serrez chaque bougie au couple préconisé ; voir Contrôle et remplacement de la bougie (page 38).

    Remarque: Ne rebranchez pas les fils des bougies.
12. Vérifiez la protection antigel et ajoutez un mélange 50/50 d'eau et d'antigel en fonction de la température minimale anticipée dans la région.
13. Retirez la batterie du châssis et chargez-la au maximum ; voir Entretien de la batterie (page 41).

    Remarque: Ne laissez pas les câbles connectés aux bornes de la batterie durant le remisage.

    Important: **La batterie doit être chargée au maximum pour éviter de geler et de subir des dommages à des températures inférieures à 0 °C. Une batterie chargée au maximum conserve sa charge durant environ 50 jours à des températures inférieures à 4 °C. Si la température doit dépasser 4 °C, vérifiez le niveau d'eau dans la batterie et chargez-la tous les 30 jours.**
14. Contrôlez et resserrez toutes les fixations. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée.
15. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu avec de la peinture en vente chez les concessionnaires Toro agréés.
16. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise.
17. Enlevez la clé du commutateur d'allumage et rangez-la en lieu sûr, hors de la portée des enfants.
18. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D'autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. De fait, le gouvernement californien a clairement précisé qu'un avertissement de la Proposition 65 « était différent d'une décision réglementaire établissant l'innocuité d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu'une société a soit (1) évalué l'exposition et conclu qu'elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d'émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d'une substance chimique de la liste, sans tenter d'en évaluer l'exposition.

Cette loi s'applique-t-elle partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance affichent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances nécessitent l'affichage d'un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux largement inférieurs à ceux imposés par les exigences fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d'avertissements liés au plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi tous les produits similaires ne portent-ils pas cet avertissement ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu'il ne l'est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu'une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d'utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d'autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'informations possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait faire l'objet de poursuites par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc être assujettie à d'importantes pénalités.

Count on it.